BONDIA ARUBA 25 AÑA
Diasabra 13 di Augustus 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Managernan di EPI na welga:

Pero Gobierno por hibanan corte

Pagina A2

Cada comerciante mester percura pa tin su clientenan



Pagina A3



Problema cu suministro di coriente ta continua

Pagina A6



Tripe A no lo reacciona riba caos di diasabra

Pagina A6

BONDIA ARUBA

Abogado Jose Figaroa:

Managernan di EPI ta den welga, pero Minister por hiba nan corte



ORANJESTAD – E managernan di EPI desde diaranson a dicidi cu nan no lo bay trabou te ora cu Minister di Enseñansa atende cu e puntonan cu nan a presenta na su persona. Si kier pa nan cuminsa traha, Minister por bay corte cu nan unda cu lo laga hues dicta.

Minister por dicidi di hiba e managernan corte pero e tin su consecuencia ora di scoge e caminda di corte, pasobra esaki lo bay tarda. E ta un procedura cu lo dura hopi tempo, segun abogado Sr. Figaroa, kende ta representa sindicato SIMAR y managernan di EPI.

"Si tene na cuenta, e procedura aki tin añanan largo canando caba y unda cu minister cada biaha, no ta duna nada concreto." Un biaha mas minister ta manda un ultimo carta. Den e carta aki por conta un cantidad di biaha cu a wordo bisa cu lo haci tal cos. Cu dentro di corto tempo ta haci cierto cosnan, pero nada concreto no ta wordo duna. E managernan, sindicato y abogado, e carta cu a wordo manda na nan, ta mescos cu carta anterior.

"Pa e managernan di EPI, e problema ta tempo. Por scoge e caminda di bay corte, unda cu lo bay tarda mas tempo ainda", e abogado a indica. Den e caso aki a scoge pa e caminda di accion, unda cu ta purba di pusha pa cosnan sosode, na un termino mas corto.

Den e caso aki a kies pa haci esaki na e manera aki. Pero awor, eventualmente si minister na su turno kier hiba e managernan corte pasobra e kier mira nan bek na trabou, e ora lo wak kico corte tin di pensa di esaki, segun abogado.

A warda asina largo caba y esey ta e rason cu a kies pa tuma e paso aki di welga. No ta mira pa bay cana un procedura di corte cual lo rek e cos aki ainda mas largo. "Kier purba di pone presion, a base di accion, pa asina ey yega na loke ta palabracionnan concreto, fechanan concreto,deadlinenan concreto, accionnan concreto cu tin cu wordo tuma pa remedia e situacion cu tin añanan caba." E intencion tabata pa bay den un accion completo manera cu tin awor aki.

Teniendo na cuenta e bienestar of e 'belang' di e muchanan, etc., a kies pa no bay den un accion completo. Pero mirando cu tempo ta pasa, un aña a pasa y nada no a sosode, na cierto momento e interes di nan como managernan di unidad di EPI tambe tin cu bay conta.

E consecuencianan ta duro berdad, pero na cierto momento no por benta e culpa riba e managernan di EPI. No ta den man di e managernan di EPI cu e cos aki a yega te aki.❏

E posicion huridico di managers EPI nunca a wordo regla

Unit managernan kier a tuma e oportunidad pa clarifica un biaha mas kico ta e problematica cu a cuminsa mas di 10 aña pasa.

Anteriormente cada unit tabata un scol riba su mes: unit Ciencia y Tecnologia tabata conoci como MTS Cesar Terzano, unit Hospitalidad y Turismo tabata conoci como Hotelvakschool (Bushiri), unit Economia tabata conoci como MAO school, unit Salubridad y Servicio tabata conoci como Paso Sigur. Ariba 1 di December, 1996 a cuminsa cu e proceso pa uni e scolnan aki bou di e capa di un community college of MBO.

E intencion semper tabata cu cada scol lo mantene su mes un identidad, programanan y calidad di educacion. A instituí un projectbureau EPI pa asina finalmente na schooljaar 2004-2005 Colegio EPI a nace consistiendo di 4 units. Den proyecto e organogram tabata papia di 3 directeur na cabes di full Colegio EPI y cada un unit maneha pa 3 unit managers. Pa ta duidelijk cada un unit a keda un scol riba su mes.

E posicion huridico di unit managernan nunca a wordo regla manera mester ta. Na 2004 ora a crea e posicionnan aki pa EPI a indica cu temporalmente lo duna e salario di ambtenaar y beneficionan di maestro y cu na caminda lo rectifica esaki. A cuminsa negocia desde 2006 pa rectifica e situacion aki. A mustra tambe na varios minister, incluyendo esun actual cu e diferencia entre e salario di un manager y un docente ta casi nada y de hecho tin docente ta gana mas cu un manager mientras e ultimo aki mester carga cu tur e responsabilidadnan di maneha e scol. Minister actual na September 2015 a haci un oferta di dos periodiek cu segun nan ta igual na 2.5% pa asina compensa pa esaki. Na unit managernan a presenta un berekening cu no tabatin pia ni cabes. Na December 2015 a oficialmente contesta minister den un carta via SIMAR cu ta bay di acuerdo cu e 2 periodiek (2.5%) pero cu kier un calculacion y splicacion con esaki lo wordo paga pa motibo cu tabatin diferencia den calculacion. Te cu awe ainda no a mira e calculacion aki y tampoco e la wordo paga. Aki ta mustra atrobe e disponibilidad di unit managernan pa coopera cu e minister actual pa por yega na un solucion.❏

Aclaracion noticia 'Mucha lo por keda sinta den kleuterklas'

Bon Dia a publica riba diaranson 10 di augustus den corant y riba Bon Dia24 e articulo 'Mucha lo por keda sinta den kleur' unda ta splica cu minister di Enseñansa Michelle Winklaar tin e intencion pa bin cu un sistema unda muchanan cu no ta cla pa bay eerste klas, pa keda den kleuterklas, a pesar cu e muchanan aki ya tin e edad pa bay eerste klas.

A base di e comentarionan di lesadonan, nos ta compronde cu esaki a crea confusion cu gobierno awor lo bay obliga muchanan pa keda sinta. Esaki ta un interpretacion eroneo y no ta substancia pa locual a skirbi den e articulo. Pa motibo di esey e cabes di e articulo ta bisa: Mucha lo por keda sinta. E cabes aki tampoco ta un citaat di minister. Den e caso cu ta trata di palabranan cu e mandatario mes ta uza, nos ta pone su palabranan entre comia.

E dia siguiente nos a publica un editorial cu lamentablemente ta contribui na e confusion aki pa motibo cu ta sugeri cu minister ta bay obliga mucha pa keda sinta. Esaki si nos ta lamenta como redaccion.

Un biaha mas: Minister Winklaar a indica den un entrevista, cu muchanan lo por keda den kleuter (boluntariamente) si nan no ta cla ainda pa eerste klas. Teniendo na cuenta cu tin hopi mucha cu ta 'late bloomers'. Asina kier evita cu 'late bloomers' aki lo keda sinta den eerste klas. Banda di duna e muchanan e opcion aki, e minister tambe kier bin cu un sistema di guia, esta ayudo extra pa e muchanan aki y asina mehora e chens pa nan por 'stroom door'. ❏

Minister Otmar Oduber:

Cada comerciante mester percura pa tin su clientenan

ORANJESTAD – Minister Otmar Oduber a reacciona riba entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu Benchi Pick di La Moderna pa cual el a bisa cu tur loke el a bisa ta cuadra.

Sinembargo keto bay tin e situacion cu comerciante ta culpa gobierno pa perdida di benta y minister ta bisa cu comerciantenan mester tin producto y promocion adecua pa atrae cliente

Acumulacion di circunstancianan

No ta un dolor tin den nos centro di ciudad, pero e ta un acumulacion di diferente circunstancianan cu tabatin durante añanan . Prome cu e renobacion tabatin un situacion deteriora, combina cu permisonan cu a wordo duna den areanan di hotel pa crea tur sorto di centro comercial den porta di hotel, bar restaurant etc. Despues combina cu esfuersonan cu a wordo haci pa renoba caya grandi, combina cu un periodo di hopi compra online, tram y Aruparking cu ta regula e parkeo di trafico den centro di ciudad, Sr. Oduber a splica. Un opinion cu varios comerciante tambe a comparti cu Bon Dia Aruba. Incluso cu hopi a mustra cu tram y parking por funciona si tram core te cu 4or di atardi y laga caminda habri pa auto pasa cu automaticamente ta trece ambiente bek.

Esfuersonan gobierno

E situacion ta dificil pasobra tin gran mayoria di e bishitantenan cu tin 4, 5, 6 centro comercial dilanti di nan porta di hotel cu tur tipo di entretenimento. P'esey mes e ta bira mas importante pa caya grandi por competi cu nan. Pa loke ta turismo e ta importante pa nos tin un centro di ciudad cu ta bibo y atractivo. "Pa un taxi saca un turista for di su hotel y bin cun'e den centro di ciudad, mester tin un motibo: compras, entretenimento, F&B, sombra den caya grandi. Tur cosnan cu Minister Presidente ta reuniendo cu grupo di comerciante tur siman riba dje. Y hunto cu Aruparking a ripara diferente cambionan pa purba mas cu ta posibel con por coopera cu comerciantenan, manera e campaña di Back to School. Asina Sr. Oduber ta sigui menciona cu nan ta keda haci esfuerso pa trece ambiente den caya grandi cual ta un peticion tambe di comerciantenan.



Punta dede na otro

Banda di e esfuersonan aki cu gobierno ta haci, Sr. Oduber ta di opinion cu comerciantenan tambe mester adapta nan producto y no por bende mescos cu nan a bende 20 aña pasa. Bon Dia Aruba a puntra minister ken ta papia cu e comerciantenan e ora pa nan tambe haci di nan parti pa promove nan producto den caya grandi. El a splica cu esakinan ta combersacionnan cu ta keda tuma luga y a mustra riba e importancia pa tin un organisacion cu ta uni e comerciantenan, lamentablemente si no tin union bou di comerciantenan cu ta bisa cu nan ta keda habri hunto, un actividad organisa (shopping night p. e.) no ta efectivo. E ehempel cu minister a duna ta cu ta haci fiesta anochi den caya, pero mita di e tiendanan ta cera trempan, e ora no tin nada pa e turista haci e ora e no ta bay opta pa haci esey.

Cambio producto

"Na cierto momento bo mester puntra bo mes como caya grandi, si bo por keda opera manera cu bo a opera 20 aña pasa. Bo por keda habri 8or di mainta y cera 6or di atardi of mester bisa awo cu tin tanto competencia rond mester percura cu tienda ta habri diferente ora." Hasta e minister a splica cu kisas mester bay over na e sistema cu mester ta habri tur dia te cu 9or di anochi of cu no ta necesario pa habri trempan mainta mas y cu kisas e ta cuestion di un cambio di mentalidad.
Segun Sr. Oduber, Poco poco ta mira mas union pero ainda ta mira diferente separa, mester opera centro di ciudad manera un centro comercial pa percura pa fluho di hende.

Daño perhuicio

Reaccionando riba Sr. Bikker su comentario cu comerciantenan tin derecho pa cobra gobierno pa daño perhuicio a puntra Sr. Oduber su opinion riba esaki y si esaki realmente ta posibel. El a contesta: "Mi no ta un hurista kiermen mi ta lag'e na Sr. Bikker cu ta hopi bon den y tipo di caso nan aki. Den combersacion cu algun comerciante den caya grandi, a puntra nan si nan a cuminsa cana e paso legal aki caba, sinembargo esaki no ta e caso.

Tambe a puntra Sr. Oduber te na ki punto comerciantenan por culpa gobierno pa perdida di benta. Segun Sr. Oduber e ta hopi dificil. Cada comerciante riba su mes, mester percura pa tin su clientenan, e no ta deber di gobierno.
E ta deber di gobierno pa tin bienestar general na prome luga, parti di e bienestar general ta cu kier tin un centro di ciudad bibo, el a termina bisando ❑

Conseho di biahe pa Venezuela

Ministerio di Asuntonan Stranhero Hulandes a emiti conseho pa ora di biaha pa Venezuela, basa riba informacion ricibi di Embahada Hulandes na Caracas. E meta principal di esaki ta pa informa biaheronan Hulandes tocante siguridad na e pais aki y tambe duna algun tip practico.

E situacion di crisis politico cu tin actualmente na Venezuela y e scarsedad cu tin a consecuencia di esaki, por conduci na welga cu por bira violento na ciudadnan grandi.
Na henter e pais tin scarsedad di awa y interupcion di coriente. Si acaso ta bay Venezuela vakantie y no ta bay keda den hotel, mester ta prepara pa wordo confronta cu e situacion di scarsedad di cuminda, awa y e interupcionnan aki. A menos cu biaha cu cuminda, pero mester tene cuenta cu e reglanan di importacion di cuminda.

Cera frontera cu Colombia

Desde augustus 2015 e tension na e areanan na frontera cu Colombia a aumenta, cual a conduci na ceramento di mayoria punto di crusa frontera entre Venezuela cu Colombia. Por lo tanto Minister di Asuntonan Stranhero ta recomenda pa no biaha pa e areanan na frontera cu Colombia na Venezuela.

Keda na haltura di situacion di siguridad

Tur posibel biahero pa Venezuela mester ta al tanto di tur situacion di siguridad di e luga cu lo bishita, cual por sigui via media local por ehempel.

Area turistico

Algun area turistico cu lo por bishita na un forma organisa a pesar di e situacion insigur ta Los Roques, Orinocodelta na Delta Amacuro, Merida, e Canaima na estado Bolivar.
Pa siguridad ta recomenda pa tuma un biahe organisa cu operadonan di tour reconoci y confiabel. Tambe no ta recomendabel pa ta riba caya despues cu solo baha y tambe evita di sali na luganan caminda no ta conoci cu e area cu ta conoci cu ne. No bishita barionan of ranchonan rond di e ciudadnan grandi, pasobra hopi biaha tin crimen organisa den e barionan.
Tampoco ta recomendabel pa biaha den scuridad of tuma ni duna lift. No bay campa ni tampoco keda banda di lama despues cu bira scur.

Criminalidad

Na Venezuela biaheronan ta core hopi riesgo di wordo atraca riba transporte publico. Cu busnan di tour por ta relativamente sigur.
Otro crimen cu ta sosode hopi ta carjacking, caminda criminalnan ta tuma autonan bou menasa cu arma di candela.
Pa evita mas riesgo, ta recomenda pa no bisti joyas cu ta hala atencion, no uza celular of tabletnan den publico. No resisti durante atraco, como cu esaki por conduci na mas violencia.
Sea cuidadoso ora di cambia placa, y no cambia riba mercado preto como cu esaki ta ilegal. Tambe tene cuidou ora di uza credit card, como cu fraude cu credit card sa pasa hopi.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA



Editorial

Problemanan den gobierno no a bira menos

Silencio prome cu horcan?

Ultimo simannan cos a calma un poco riba escenario politico y sigur pa loke ta e conflictonan den partido di gobierno. Den esey periodo di vacacion y e fayecimento inespera di e persona cu sigur por yama un eminencia gris manera mr. Dr. Mito Croes ta hunga un papel. Pero scolnan ta bay habri atrobe, cu excepcion di EPI unda cu e conflicto di basta tempo atras tocante e posicion di e docentenan ainda no a keda regla. Y pronto parlamento lo reanuda su trabao, unda cu ta spera nan varios tema cayente cu por lanta atrobe e contradiccionnan interno cu ta existi y ocasiona un situacion dificil pa maneha.

Mester trata e asunto di e amienda na e proyecto di ley pa cambia Codigo Civil, pa inclui e posibilidad pa parehanan di mesun sexo haya acceso na derechonan cu awor ta solamente reserva pa parehanan heterosexual. Ta conoci caba cu tin parlamentario cu tin problema serio di principio pa vota na fabor. Esey no ta bisa cu e amienda no por keda aproba pasobra naturalmente lo mester wak den direccion di oposicion tambe kico nan ta haci. Ta imaginabel cu e mesun situacion ta existi unda tin cu ta desea di vota na fabor y otro no. Den esey no tin claridad ainda y tampoco no a puntra oposicion explicitamente unda nan ta para den e asunto aki. Por constata tambe cu den pueblo mes tin un division hopi fuerte cu ta haci cu con cu e votacion bay, un parti grandi den comunidad ta keda desapunta cu e resultado.

Tin e asunto di presupuesto 2016 y 2017 cu mester atende. Cu e tardansa cu tin den e proceso di finalisa e acuerdonan cu Citgo y Valero ta bisto cu pa e aña aki practicamente lo no tin entrada di haya di e proyecto di rehabilitacion di e refineria. Cu e situacion menos faborabel den economia, menos actividad economico y menos consumo local, ta di spera cu mescos aña pasa turismo mantene economia mas o menos a flote. Den e dianan aki CAFT lo mester haya e rapport di gobierno di e situacion financiero den di dos kwartaal di aña. Esaki ta importante pasobra a base di e rapport aki, y eventualmente mas entrada di e refineria, ta depende kico ta e medidanan cu lo mester tuma pa e deficit pa 2016 keda bao di e 2% di GDP, manera proyecta. E siman aki e ambtenaar mas importante di e ministerio di Asunto Interno y di Reino, Richard van Zwol, ta na Aruba pa papia riba e temanan di importancia cu ta inclui sigur e situacion financiero, pero di banda di gobierno no a ni anuncia su presencia na Aruba, mucho menos cu tin reunion cu su persona. Ta dificil pa bisa si esaki ta un señal positivo of no, ya cu si no tin nada di sconde pakico no ta pone pueblo na altura di su presencia y kico e ta bin delibera cu gobierno. Pero na su debido tempo nos lo haya sa kico ta e proposito di su bishita.

Tin riba mesa tambe naturalmente e asunto di e cambio di ley pa acomoda medida encuanto all-inclusive cu ta keda un topico cayente aunke aki tambe tabatin un pauze momentaneo. Den e caso mes cu logra pasa e ley den parlamento, por spera problema grandi den ehecucion di esaki den practica. Pero tin algo mas relaciona cu e tema aki. Si acaso ministro encarga cu turismo haya un apoyo completo di su coleganan di partido, lo mester tin algun pacto o entendimento a base di cual e ta haya e apoyo aki. Esey por ta encera cu e ta baha man cu su criticanan, hustifica of no, riba su coleganan specificamente esunnan di Husticia y di Infrastructura. E reunionnan pisa interno cu tabatin den e simannan cu a pasa no a termina y lo mester sigui busca un manera pa trece paz den e partido pa por termina e ultimo aña y drenta campaña como un partido ainda.

Pero aki tambe por spera mas obstaculo. Aña 2017 ta bay cuminsa cu un presupuesto mas preta ainda, mientras cu den enseñansa, husticia y practicamente tur ministerio ta solamente aumento di gasto tin na bista. Un deficit maximal di 0,5% di GDP ta significa un suma di alrededor di 25 miyon florin, mientras cu e aña aki e deficit permisibel ta di 2%, esta 100 miyon florin, pues tin bastante pa corta. Anto ta trata di aña di campaña unda tradicionalmente gobierno(nan) tin custumber di tuma mas hende na trabao y ta gasta hopi mas pasobra esun cu ta den gobierno ta uza semper fondo di gobierno pa campaña di e partido politico. Den tur esey, ata nos ta drenta aña di eleccion y keto bay Aruba no ta haya e ley riba financiamento di partido politico ni pa mira y mucho menos pa pasa den parlamento pa ta vigente otro aña. Cu apertura di parlamento na caminda, lo ta interesante pa sa ta kico Gobernador lo mester pronuncia na nomber di gobierno, ki rumbo nos ta bay.❑

Den cuadro di proyecto Green Corridor

DOW ta alerta riba cambio den trafico na altura di rotonde di Seroe Thijsen

ORANJESTAD – DOW ta informa y alerta nos automobilistanan riba cierto trabou cu lo tuma luga na altura di Seroe Thijsen relaciona cu e proyecto di Green Corridor. Sr. Jossy Tromp di DOW a informa cu entrante dialuna awor e trabou di construccion di un rotonde den e sitio menciona ta obliga nan pa cera e caminda principal.

E ceramento di e caminda principal ta trece cu ne cu nan mester desvia e trafico ariba e prome parti di e rotonde.

E decision aki ta encera cu e trafico cu ta biniendo di San Nicolas lo tin cu bay uza e parti pafo di e rotonde pa e trafico lo por sigui su caminda pa Playa. Y e trafico den sentido contrario, kiermen esun cu ta biniendo di Playa pa bay San Nicolas mester uza e parti paden di e rotonde.

Sr. Tromp

a declara cu nan opta pa bin e cambio aki ta pa trece menos molestia posibel na e automobilistanan. Mirando cu e otro caminda patras of alternativo ta hopi uza caba, nan a dicidi pa lag'e habri, ya cu si nan ta cera e caminda aki, sigur e lo trece un drukmento pisa riba e crusada di Mahuma y esun di Aeropuerto. "Ya caba e ta druk y lo bira mas druk ainda", Sr. Tromp a bisa ayera.

E cambio aki ta wordo introduci dialuna awor despues di 9'or di mainta. Sr. Tromp a bisa cu lo tin e debido indicacion of señal y tambe iluminacion pa e ta debidamente visibel pa tur hende por ripara cu tin un cambio di ruta.

E ta un trabou cu lo tuma un luna di tempo y pa tal motibo nan ta pidi encarecidamente pa nos automobilistanan ta consciente di e trabou y cambio aki.

E mensahe aki ta bay specialmente na e automobilistanan cu habitualmente ta core un poco duro e ruta aki pa baha velocidad pa haltura di Seroe Thijsen pa motibo di e cambio aki.

"Bo no por bay keda cu e velocidad 80km pa ora coriendo pasando e prome parti di e rotonde cu ya caba ta construi...", el a bisa.

E ta reitera riba e necesidad pa nos automobilista bira consciente y baha nan velocidad, segun ta wordo indica den tur e borchinan cu nan a pone pa core 40km pa ora den e area aki.

Por ta den e rotonde mes mester baha e velocidad un poco mas.
Aki un luna cu ta wordo calcula cu e rotonde di Seroe Thijsen lo bin cla completamente, e ta bay conecta tambe e caminda di Barcadera cu e rotonde . ❑



Ainda aeropuerto no ta bay reacciona riba caos di diasabra pasa

Triple A ta tumando contacto cu pasaheronan afecta y disgusta

ORANJESTAD – A transcuri un siman caba di e incidente caminda a presenta un aglomeracion grandi di hopi turista a keda pega na nos aeropuerto locual a refleha un ambiente di caos den un principal terminal aereo.

E incidente aki a pone nos aeropuerto den un luz negativo, pero tambe nos producto turistico. Algun di e turistanan afecta a cuminsa expresa nan disgusto y mal contento haciendo uzo di internet. Bon Dia Aruba ta compronde cu aeropuerto ta haciendo nan esfuerso pa atende debidamente cu e incidente aki.

E matutino aki a tuma contacto cu PR di Triple A, Sr. Hendrick Croes kende a laga sa cu di parti di aeropuerto nan no ta bay reacciona ainda.

Pa atende cu e caso aki cu ta afecta nos industria turistico y nos principal sector economico aeropuerto ta purbando di tuma contacto cu tur e pasaheronan afecta y cu a experiencia e situacion desagradabel aki. Nan tabata pasahero cu a pesar cu nan a yega varios ora tempran prome cu nan vuelo sali, nan a cay den e bottleneck aki ocasiona aparentemente pa e forma basta slow cu nan a wordo atendi. Pero tambe debi na e falta di guia, informacion y solucion oportuno di parti di e mesun personal di nos terminal aereo.



Sr. Croes a laga sa na Bon Dia Aruba cu na su debido tempo nan lo bin cu un reaccion riba e incidente aki. Pero aworaki nan prioridad ta e persona afecta, ya cu nan ta tumando contacto cu cada un di e pasaheronan cu a experiencia e situacion aki, caminda algun di nan a core e risico di perde nan vuelo.

Aunke no oficialmente a wordo divulga cu tabatin pasahero cu a yega tempran, y asina mes nan a perde nan vuelo a consecuencia di e aglomeracion di turista y caos pa atende nan cu a presenta diasabra ultimo na aeropuerto. ❑

Problema cu suministro di coriente ta continua

ORANJESTAD - Pa varios siman caba tin basta problema cu e suministro di coriente caminda awo coriente ta bay den diferente bario pa basta ora sin aviso.

Den bario di St. Cruz por ehempel coriente a bay diabierna 12or di marduga te cu 5or di mainta.

''Mahuma ta sin coriente y mi baby ta drumi den calor. Dieptriest, Aruba ta birando derde wereldland''. Esaki tabata diferente comentarionan cu a surgi riba rednan social di pueblo cu ta kehando cu e problema di suministracion di coriente actualmente. Den e ultimo siman tabata tin interupcion di coriente na diferente parti di e isla entre otro Mahuma, St. Cruz, Macuarima, Papillon y varios otro bario tabata den scur pa basta ora.

Riba rednan social a cuminsa surgi diferente tipo di comentario cu awor Aruba a cuminsa bira mescos cu paisnan manera Republica Dominicana caminda coriente ta bay ki ora cu ta sin aviso. Segun vocero di WEB, Sra. Asja Dongen, tur cos ta bon na WEB anto a referi Bon Dia na ELMAR. ''E storing no ta causa di WEB, cerca nos tur cos ta OK''. Sra. Dongen ta bisa. Segun Elmar, nan tin problema cu kabelstoring y esaki a causa cu coriente a bay diabierna marduga. ❑

Presidente di fundacion Social Cultural Portuguesa, Sr. Nelio Gomes da Silva

"Mi ta kere cu pa medio di oracion nos ta logra..."

ORANJESTAD - Mas cu 80 candelanan ainda ta activo na Portugal. Igualmente un situacion basta preocupante ta wordo registra den e isla Portugues di Madeira unda e victima a bira cuatro morto y varios persona herida pa causa di e menasa di candela aki.



E tragedia aki tambe a ocasiona e perdida di mas cu 200 cas y edificio destrui pa e vlamnan y e dañonan material ta wordo calcula temporalmente alrededor di 55 miyon Euro. Sr. Nelio Gomes da Silva kende ta presidente di fundacion Social Cultural Portuguesa conoci popularmente como Club Primavera a expresa su preocupacion pa e situacion cu e pueblo di Portugal ta pasando aden, specialmente esun di Madeira considerando cu gran parto di e comunidad Portugues na Aruba a bin for di e isla aki.

Tragedia

El a bisa cu e tragedia aki a inicia dialuna y poco poco nan por a mira cu e candelanan aki a cuminsa bira mas grandi. "E ta hopi preocupante pa nos akinan na Aruba", el a expresa na Bon Dia Aruba. El a señala cu e comunidad Portugues riba nos isla ta uno hopi uni cu otro y informacionnan cu nan a ricibi e dañonan no a yega asina leu pa esunnan cu ta residencia na Aruba y cu tin nan cas y famia ya sea na Madeira of Portugal mes. El a bisa cu tin Portugues na Aruba cu tin nan casnan y propiedad na nan pais di origen. Pero e no a tende nada ainda cu algun di nan por a wordo afecta cu e siniestro aki.

Sinembargo cierto familiarnan di e comunidad aki a sufri cierto dañonan. Sr. Gomes da Silva a elogia con activo y solidario nan hendenan ta, y nan ta traha hunto cu otro. E mes a tuma contacto cu famianan cu nan tin na Madeira, specialmente na e parti di Funchal cu ta e ciudad mas afecta. Pero tambe gran parti di Portugal continental tambe specialmente e ciudad di Agueda.

"Mi tin primanan cu nan cas cu mester evacua nan cas. Pero nan no kier evacua sino cu nan mes cu e slang ta purba di baha e candela cu ta den cercania pa no yega na nan cas", el a bisa. E ta duna danki na Dios cu e situacion ayera a calma hopi y cu a pesar di e menasa di e candela e vlamnan no a yega na e casnan di nan famianan. Mientras cu tin otro parti di e ciudad aki cua sufri dañonan grandi y cu a perde nan vivienda. Di otro banda e casnan di hende grandi mester a wordo evacua te hasta un hospital a wordo evacua pa e menasa di e candela.

Aunke directamente te aworaki niun miembro di nan comunidad a wordo afecta, Sr. Gomes da Silva a laga sa cu nan sinti mescos cu e Maderensie y Portugues ta sintiendo aworaki na nan pais. El a bisa cu danki na Dios, gobierno di Madeira a pidi ayudo internacional unda Portugal y otro islanan cerca tur nan bomberonan a cera cabes pa combati e candelanan. "Tin miles di bombero cu ta yudando den e parti aki. Pero parti di e tragedia ta e bomberonan cu a perde nan bida den e tragedia aki", asina presidente di Club Primavera e relata. El a indica cu e tragedia aki a cuminsa cu e accion di un pyromaniacal kende den pasado a yega di haci mesun cos y el a Sali for di prizon pa bin haci mesun cos cu a costa bida y dañonan masha grandi mes.



Union y oracion

El a bisa cu e comunidad Portugues ta hopi religioso di devoto na Birgen di Fatima. Pa e motibo ey nan tabatin un Santo Sacrificio di Misa ayera nochi na Misa Birgen di Fatima na Dakota pa asina uni den oracion y pidi intermediacion di Mama Maria den e necesidad aki. Igualmente el a bisa cu e situacion actual no a bay asina leu cu nan mester pidi solidaridad material di henter nos pueblo. E ta haya cu tur expresion di solidaridad ta mas cu bonbini y nan ta aprecia tur e mensahenan cu nan a yega di ricibi. Pero el a pidi pa den nos devocion religioso, nos tur por uni den oracion pa asina duna nan e forsa pa nan por sigui dilanti. E ta kere cu "pa medio di oracion nos ta logra...."

"Dañonan material tin eynan pero forsa pa sigui dilanti y pa cu nan tin e fe pa reconstrui bek y trece e Madeira cu nan a conoce. Un Madeira berde, un Madeira di flor, un Madeira bunita", asina Sr. Sr. Nelio Gomes da Silva kende ta presidente di fundacion Social Cultural Portuguesa a culmina su declaracion na e matutino aki.❑

Progreso riba trabou haci pa cu e brug nobo na Spaans Lagoen

ORANJESTAD – Actualmente por mira hopi progreso na e brug nobo na Spaans Lagoen caminda cu ya caba nos por mira e prome pilar a keda instala. Y tambe trabounan di construccion cu ta mustra con tur e pianan cu ta bay soporta e brug ta cla pa arma. Ta asina cu na tur dos banda por mira dos pilar cu lo wordo arma durante e dianan venidero. Trabou ta andando na varios parti di e Green Corridor na mes momento. Hopi ta satisfecho cu e trabounan aki, pero tambe tin algun bisiña na Pos Chikito cu ta keha hopi pa motibo di e stof cu ta invadi nan cas. Tambe dilanti di varios negoshi na Pos Chikito no tin luga pa auto yega pa drenta e negoshinan aki. Caminda cu e comerciantenan aki ta haya nan perhudica cu nan negoshi. ❑





Dimas:

Website di Dimas ta for di servicio

ORANJESTAD – Pa medio di e comunicado aki e departamento DIMAS ta trece na conocemento di pueblo di Aruba y su clientela en particular cu pa motibonan fuera di alcance di DIMAS cu nan website ta temporalmente fuera di servicio. DIMAS ta trahando duro pa coregi e problema cu a surgi pa asina mas pronto posibel brinda tur usuario e custumbra servicio digital.

Dimas ta pidi tur cliente disculpa pa e incontinencia cu esaki ta trece cu ne y na mesun momento yama danki pe comprension.❑

Benta ta sigui cay den Caya Betico Croes

ORANJESTAD - Tin hopi discusion andando actualmente pa locual ta e desaroyo di Caya Betico Croes y con hopi comerciante no ta mucho contento cu tur locual ta pasando den caya.

Tin varios comentario cu ta bini di tur banda sinembargo Bon Dia a sigui cu un encuesta pa asina scucha for di e comerciantenan mes ta kico nan mes ta pensa. Hopi comerciante a remarca cu nan benta ta sigui cay y hopi di nan ta preocupa pa e futuro di nan negoshi den Caya Betico Croes.❑



Segun comerciantenan den e area den cercania di parada grandi di bus na Havenstraat, nan ta puntra pakico e caminda aki ta cera ainda si e ta basicamente cla. Comerciantenan ta hopi contento cu tur e renobacion cu ta tumando luga sinembargo tambe ta preocupa na con largo esaki ta tumando pa motibo cu e ta afectando nan negoshi.



Comerciante di Punto Moda ta conta Bon Dia cu nan benta a baha te na 80% anto cu e ta hopi dificil pa nan te cu nan hasta ta pensando un otro caminda pa reloca e tienda. Nan ta haya si cu manera henter e construccion y introduccion di tram a cuminsa ta ora cu nan problemanan a cuminsa tambe. Bisiña na man robes, comerciante di Alankar ta splica Bon Dia cu nan no ta mucho contento cu e construccion ta tardando asina hopi tampoco. E ta haya e caya ta kedando hopi bunita pero ta puntra pakico esaki ainda ta cera si tin cuater tienda den e strip aki. Su bentanan a baha a lo menos 60%, e tin dos trahado fiho anto otro cu ta traha vakantie job y ta splica Bon Dia cu ya caba e mester a despedi un empleado pa motibo di con malo economia ta bayendo.



La Aruba ta conta Bon Dia cu nan ta perhudica pa tur banda pa motibo cu pa prome no tin parkeer meters cerca di nan pues hopi di nan cliente ta haya problema cu esaki, anto den general henter e asunto di parkeer tin nan hopi preocupa pa motibo cu nan cliente no tin caminda pa para nan auto. Nan ta pidi pa sikiera un parkeerplaats wordo traha den nan cercania pa e comerciantenan den e area por haci uzo di dje. Nan benta a cay entre 70 pa 80% y nan ta den un situacion basta malo caba cu ta andando desde 3 pa 4 aña caba.



Riviera ta un tienda cu ta existi den Havenstraat pa casi 20 aña cu ta ofrece producto turistico, ta splica Bon Dia cu nan no a wordo afecta kisas mesun grandi cu caya principal, nan benta ta basta bon cu nan clientenan di paisnan Latino America cu nan tog a cuminsa haya falta di nan. Un di e cosnan di mas erg ta cu nan no tin bari di sushi den e area di Havenstraat pues nan ta hayando un molester di esaki ultimamente y ta pidi cu lo ta hopi bon pa pone un par di bari di sushi den e area pa yuda mantene esaki den miho condicion.



Tienda bisiña di Riviera, esta e tienda V.I.P. Gift & Souvenirs, cu tambe ta ofrece articulonan turistico, ta splica Bon Dia cu nan benta a cay cu a lo menos 30% y cu nan a cuminsa bay hopi malo manera cu tur e construccion a cuminsa. Nan ta splica Bon Dia cu nan tin 11 aña den existencia y cu ultimo temporada tabata basta duro pa nan den comparacion cu antes ora cu nan a cuminsa. Comerciante tambe ta agrega cu e ta haya e asunto di tram pret pasobra ta mustra tin biaha cu mas local ta haci uzo di dje cu turista mes. Pa motibo cu e ta gratis, bo ta haya hende por ehempel ta subi riba dje pa bay busca cuminda bin bek den ora di lunch break.



Boolchand's no por a splica den detaye pa locual ta nan benta pero si a menciona cu esaki a baha pa 20%. Nan ta splica cu e uzo di tram no a echt haci un diferencia den nan caso pasobra e tram ta pasa banda di nan pero esaki no ta para eynan tog. Nan ta splica Bon Dia cu nan ta percura pa tog keda riba un bon strategia di marketing y keda positivo wardando pa cosnan bira bon pa motibo cu mescos cu tin tempo malo, tin tempo bon tambe.



Den April 2015 edificio di Sagar y Simply Shoes a wordo destrui pa un candela cu a dura casi 4 ora largo pa Brandweer por a domina. Ainda por mira e daño haci na e edificio aki cu ta duna un mal bista.



Varios negoshi a cera y ora cu bo cana den Caya Betico Croes ta hopi edificio bashi bo lo topa cu nan. Vandalismo ta wordo haci riba nan y segun otro comerciantenan esaki tambe ta aporta na un mal bista pa caya y ta parce un desierto tin dia ora cu casi no tin hende mes.



Un turista a ripara periodista di Bon Dia ta saca potret di e cabay blauw y a remarca: ''Mi ta kere cu bo amigo tin sed!''. Tabata tin adictonan ambulante y te hasta turista cu a yega di drenta den e awa y despues di hopi inversion riba e lagoen aki, atrobe ta mustra cu esaki ta bay keda seco pa basta un tempo. Pues nada di awa pa e cabay pa awo.



Adictonan ambulante ta cana tur caminda den Caya Betico Croes y ainda no tin un yudansa pa nan. Tin hopi keho di comerciantenan cu ta bisa cu nan ta spanta turista y haci fastioso cu cliente. Nan ta spanta turista pa motibo cu mayoria biaha nan ta cana rond ta papiando , gritando y discutiendo cu nan mes bao di influencia di droga of alcohol.



Bon Dia a cana un rato den Renaissance Mall y combersa cu comerciantenan di entre otro Diesel cu ta bisa cu nan ta haya falta di turista Brasilero cu tabata bin cumpra hopi cerca nan. Fuera di esaki nan benta a baha entre 50 pa 75%. Comerciantenan ta splica Bon Dia cu nan ta propone pa traha un pakete Europeo pa e turistanan pa Aruba pasobra esaki ta yuda hopi. Tambe comerciante di Diesel ta agrega cu e consumidornan Venezolano ta haciendo falta. Esaki ta algo cu varios otro comerciante tambe a remarca na Bon Dia.

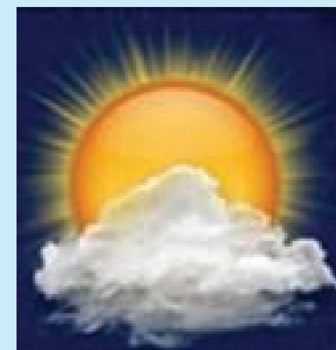
Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa localmente algun awasero temperatura maximo 33 grado Celsius y Temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:02pm y lo sali mañan mainta 06:28am.

Biento:
For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 30 km/ora, 12 te 21 nudo).
Den dia de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo);

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, un disturbio na nivelnan mas abou di atmosfera lo trece humedad y instabilidad den atmosfera regional. Esaki lo pone cu nubianan lo bay aumenta de bes en cuando cu chens pa localmente algo di awasero. Di otro un banda, un ola tropical situa oost di area di Caribe y moviendo west, lo drenta e Caribe pa awe nochi laat. E sistema aki lo crusa den Caribe durante di weekend y lo aumenta e posibilidadnan di yobida den region local.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia. ❑



Charla anual di Deloitte Dutch Caribbean

ORANJESTAD - Deloitte Dutch Caribbean hunto cu Prof. Dr. Peter Kavelaars di Deloitte Hulanda ta organisa nan charla anual tocante di impuesto ariba diahuebs 18 di augustus di 4:00 pm te cu 6:30 pm na Aruba Surfside Marina.
E aña aki Prof. Dr. Peter Kavelaars lo elabora ariba e desaroyonan internacional di impuesto.
Topiconan cu lo wordo cubri durante e charla ta entre otro Panama papers; Country by country reporting; UBO-register, Brexit y e consecuencianan fiscal pa nos isla. Entrada ta $75 pa persona y despues di e seminario lo tin oportunidad pa socialisa. Personanan cu ta desea di forma parti di e seminario aki por registra via ArubaTaxSeminar2016@deloitte.aw of por tuma contacto cu Kiala Kock na +297 528 6242. ❑

Departamento di Enseñansa Aruba ta organisa Train de Trainer



ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa Aruba a cuminsa cu e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA na november 2015.
E proyecto ta encera modernisa y actualisa Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs) basa riba desaroyonan nacional y internacional. “Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur” (BKS) y standardnan internacional lo sirbi como ‘Benchmark’ pa yega na un concepto nobo di Educacion Profesional.
Na Hulanda e BKS a keda hancra den ley desde 2012 cu e meta pa mehora e conexion entre Educacion Profesional y e mercado laboral y pa hisa e “doorstroom”, e cantidad di persona cu ta continua pa un siguiente nivel di enseñansa. Instrumentonan manera Erkenning van Verworven Competenties (EVC) lo forma parti di e renobacion y asina facilita e entrada y acceso na Educacion Profesional.

E concepto nobo lo dedica atencion na e conocemento, habilidad y actitud cu e studiante mester pa un miho conexion cu e necesidadnan di e mercado laboral. E concepto nobo ta encera un cooperacion estrecho entre Educacion Profesional y mercado laboral.
E cooperacion aki lo yuda Educacion Profesional produci graduado nan cu ta cumpli cu e necesidadnan di mercado. Di e manera aki Educacion Profesional lo por contribui miho na e economia di Aruba.

Durante Fase 1 di e proyecto a desaroya maneho y vision pa introduccion di Educacion Profesional na Aruba y na e institutonan EPI, EPB y OAA.
Durante Fase 2 di e proyecto representantenan di EPI, EPB, OAA y Departamento di Enseñansa Aruba a reuni cu mercado laboral pa ricibi feedback valioso di e cualificacion y competencianan cu cada funcion ta exigi y asina adapta e programanan segun locual mercado ta pidi pa asina renoba 10 programa di estudio segun “Beroepsgericht Onderwijsconcept” y standardnan internacional.
Alabes durante Fase 2 Departamento di Enseñansa Aruba a organisa 3 “Brainstorm Session” entre partnernan di Educacion Profesional y mercado laboral.
Departamento di Conseho CINOP di Hulanda a guia e sesionnan informando mercado laboral encuanto e progreso di e Proyecto. Tambe a sondea e posibilidad pa forma un plataforma di cooperacion entre Educacion Profesional y mercado laboral, na beneficio di e studiante. E resultado di e sesionnan ta indica cu mercado laboral ta hopi interesa den participa y contribui na un plataforma di cooperacion.
Di dialuna 15 pa 23 di Augustus, 2016 Departamento di Enseñansa Aruba ta organisa e di tres fase di e proyecto cu lo prepara docente y ‘train-de-trainers’ pa duna enseñansa segun e concepto nobo di Educacion Profesional; un biaha mas Departamento di Conseho CINOP di Hulanda lo ta presente pa guia e training aki.
Departamento di Enseñansa Aruba ta gradici tur hende pa nan sosten y ta desea tur actornan hopi suerte cu e siman di training pa cu e proyecto importante aki! ❑







The Aruba Ports Authority N.V. (APA) is selling
"The Nelcon Gantry Crane in Oranjestad Aruba" via open tender

Short description of the scope of work

The work description is available at the office of the assistant of the Managing Director of APA as per August 16, 2016 or by email request to info@arubaports.com.
Bidder has to provide all manpower, material, equipment and rigging for the purchase and removal of the Nelcon Gantry crane from the site of the Port Oranjestad Aruba.

- Execution period: 90 working days after award of contract.
- An information session and site visit will be held on August 19, 2016 at 08.00 AM at APA Main office, L.G. Smith Blvd 23.
- The minutes of the information session will be send via email to the respective parties on August 23, 2016.
- The bid submittal is on September 20, 2016 at 11.00 AM at Notary Marion Tromp, address: Santa Cruz 35, Aruba.
- The L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is applicable to this tender.
- The Project Management will be conducted by APA.
- The validity term of the bid is 90 days.
- The bid must be submitted on the APA form that will be issued at the information & site visit session.

The bidder must submit the following documents together with his bid:

1. Declaration of a local bank or financial institution to provide a bank guarantee to APA;
2. Proof of business registration at chamber of commerce.

Other requirements if any will be discussed at the information session and site visit.

Homber cu a bula cura di cas pa huy a keda herida





MADIKI KAVEL - Diabierna marduga habitantenan di Madiki Kavel tabata scucha cacho ta ladra den e bisindario y a mira con un homber a drenta un cura di cas di hende y bula esaki. Pero pa e homber su mala suerte el a perde balans y cay den e otro cura riba algun bloki y a fractura su pia. E habitantenan a yama polis di biaha. Polis a presenta y a mira cu el a laga un boter di gas chikito atras den e otro cura y e tabatin su tas cu ne. E homber ta un adicto ambulante y no a menciona unda el a haya e boter di gas. Maske cu den e bario luna pasa tabatin kiebro y ladronicia na un cas caba den e bisindario. Ambulance a presenta pa e personal di ambulance atende cu e homber y asina el a wordo transporta pa hospital pa haya atencion medico. ❑

Accidente cu persona herida na Dakota

DAKOTA - Diabierna mainta na e crusada di Caya Papa Juan Pablo2 y Dadelstraat a sucede un accidente pa falta di duna preferencia. Un dama cu tabata den e Daihatsu blanco a sali for di Dadelstraat y cu consecuencia cu e Volkswagen cora a dal basta duro contra di e Daihatsu. E dama den e Daihatsu a resulta herida y a wordo atendi pa personal di ambulance y hiba Hospital. Daño material na ambos auto tabata considerabel. ❑





Polis a yuda mama drenta cas pa habri porta cu tabata na lock

SAN BARBOLA - Diahuebs atardi na un apartamento na San Barbola un mama a confronta un situacion basta fastioso na unda e mama lo a bay pafo pero pa descuidou e porta a dal y lo a keda na lock cera. E mama a intenta pa habri e porta pero nada, posiblemente susto a pone cu e no por a habri e porta pasobra su dos yiunan chikito tabata paden. E mama a pidi yudansa di autoridad. Brandweer a keda despacha y polis di Oranjestad, polis a yega na e sitio y yuda e señora drenta paden via bentana pa asina habri e porta y ta bek cerca di su yiunan. E mama a gradici polis cu nan ayudo. ❑





INVITACION

Directiva di AMAA – Asociacion di Musico y Artista Arubano - ta invita tur artista pa bin cera conoci cu nan asociacion nobo.

Fecha: 21 di augustus 2016
Ora: 9.00 – 12.00 or di mainta
Luga: Centro di BarioPlaya Pabao

Artistanan Arubano ban uni.
UNION TA HACI FORSA.

Problema cu tiramento di piedra

ESSO HEIGHTS—Polis a bay na un cas na Esso Heights pa tiramento di piedra. Na e sitio, polis a papia cu e muhe W. kende ta bisa cu su bisiña ta tira piedra riba su dak. E bisiña ta B.S y no ta prome biaha . E ta bisa cu supuestamente e bisiña ta obsesiona cu ne. El a mustra polis e piedranan. Un rato despues patruya a bolbe wordo manda na e cas. W. ta bisa cu nan a bolbe benta piedra riba su dak y e piedranan a bin di direccion pabou. Relaciona cu esey, polis a bay na un cas den bisindario y a papia cu e bisiña B.E ta bisa cu el a tende un klap y ta tende e bisiñanan discuti cu otro. Tambe e ta bisa cu dia 11 di maart, el a duna keho, como cu e yiu a tira piedra riba su dak. Pa e motibo ey e dak a haya daño. A haya diferente piedra. E ta bisa cu e piedranan un tempo pasa a wordo tira riba su dak. Polis a coy un piedra pa controla y a resulta cu no ta trata di e mesun piedra cu a wordo tira riba e prome cas. E caso tin atencion di Polis. ❑

Auto horta haya na Alto Vista

ALTO VISTA—Central a manda polis na un cas na Alto Vista pa un auto laga atras. Na e sitio, a resulta cu ta un Hyundai Accent blauw sin number. E auto tabata para riba e caminda di santo dilanti e cas Alto Vista 124. Polis a mira cu e bentana chikito banda robes tabata kibra. Despues di a controla, polis a mira un T-shirt riba e stuurwiel. E contact di yabi tabata kibra. Personal di Joyriding a bin na e sitio y a tuma e investigacion. ❑

Control pisa na Alto Vista pa criadera di porco

ALTO VISTA—Relaciona cu problema di holo stinki y huma di un diaranson, Polis di Bario a bay haci un investigacion. A resulta cu e habitante ta keha di problema cu huma. Riba e tereno, a haya carni cu e fecha a vence y a wordo kima. Tambe polis a constata cu riba e tereno tin awa di beerput y tin criamento di porco. E ultimo tres lunanan e habitantenan a haya problema cu ne. Polis a constata esey. Ta imposibel, kico e habitantenan mester soporta. Nan no por sinta pafo den nan cura. E holo ta insoportabel. Personal di Departamento Hygienico tambe a bin na e sitio, pa hunto nan atende cu e asunto. E doño di e tereno, e homber P, a bisa cu ta un homber Dominicano ta cria porco riba e tereno. Segun Departamento Hygienico e manera cu nan a deshaci di e carninan no ta e manera adecuado y contra tur regla. Tambe a controla cual di e luganan di benta di carni a haci esey. Riba e tereno tabatin carni y tripa di bestia. E tereno ta Erfpacht y no huurgrond of destina pa cria di bestia. E doño di e tereno a bisa cu mas cu un biaha el a bisa e homber Dominicano pero e no ta tende. Su dia despues departamento di Hygienico lo papia cu e management di e compania di carni. Tambe Departamento Veterinario a wordo poni cu supuestamente e homber Dominicano ta biba den un casita di palo pa cua no tin permit. E doño a wordo bisa pa mas pronto posibel pa stop e criadero di porco. Tambe lo papia cu e homber Dominicano. ❑

Polis cu control den Sabana Basora

SABANA BASORA—Recherche encarga cu investigacion den e bario di Sabana Basora, mirando e ultimo dianan tin hopi informacion di problema cu menasa di e hobennan. Tambe e tiramento a cuminsa bira mas frecuente. Polis a core den e caya na unda tin e post di Polis di Bario. Na haltura di Sabana Basora Noord 77, Polis a mira un grupo di hoben para hunto riba caminda publico. Relaciona cu esey, polis a para e hobennan. Mirando cu e Polisnan tabata bisti cu pañanan normal y auto no riparabel, polis a legitima su mes. Mirando e cantidad di hoben e polisnan a pidi asistencia di otro patruya. Polis di K-9 a bin na e sitio. E muchanan ta S v/d L, C.M., J.R.H, T.H, L.B, J.R.H. y J.B. Mientrastanto polis di Santa Cruz tambe a bin na e luga hunto cu DAR3 y Flex-Team. Algun hoben tabatin tas y a pidi pa controla nan. Nan a duna permit. Mientras cu polis tabata haciendo e control a bin diferente persona entre otro algun mayor di e muchanan. Despues cu polis a caba nan a pone e muchanan y nan mayornan riba e infraccion cu a wordo haci. Polis di San Nicolas tambe a bin na e sitio. Tabatin informacion cu durante dia, nan a tende tiro den e caya. Por spera mas problema. ❑

Bateria di auto a pega na candela





DRIEMASTERSTRAAT - Diabierna mainta unidad di bombero a keda manda cu urgencia pa bay Driemasterstraat unda tin huma ta saliendo for di un auto e chauffeur a para e auto riba caminda y a sali for di auto. E truck a sali for di Tanki Flip y a presenta na e sitio y topa cu un Nissan



Tiida blanco. E señora a comenta cu den careda e auto a stop di traha y huma a cuminsa sali, por a tuma nota cu un kortsluiting na e bateria a causa e candela chikito, pero a actua lihe unda e candela no a expande y kima full e auto. Bomberonan a drenta accion basta lihe. ❑

Brandweer a bay Moko pa candela di mondi

MOKO - Diabierna mainta unidad di bombero a keda manda pa bay pabou di e dam na Moko unda lo tin un candela di mondi. Na yegada di e unidad tabata un candela chikito unda algun yerba a pega candela pero esaki mes a baha. Bombero a topa pa basha awa riba esaki pa evita cu e sigui cana y bira grandi mas despues. ❑



CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Residencia
Ta huur Studio Apartamento (Parcialmente muebla) na Sabana Basora Noord. Max: 2 persona, no ta permiti bestia Prijs: 800florin + Borg/Deposito: 800 florin Contract di 6 luna por renoba esaki coriente "pre-paga" (exclui) Air conditioning "Inverter" - Luznan LED awa (exclui) gas (exclui) Cable (inclui) Wifi (inclui) luga pa parkeer ! Solamente persona serio, yama of whatsapp 7451220 | Quick Code: 020228 |

Cas & Decoracion
Ta bende set di sala 2 stoel, 1 sofa, un mesa! Prijs 350 florin .Pa mas informacion yama 5678874 of 5875370 | Quick Code: 019539 |

Tapijt 100 florin | Tel. 5616062 | Quick Code: 019037 |

Mi tin dos bentana cu screen 200 c/u 1.50 x 90 cm Both 350guilder | 200.00 florin | Tel. 5616062 | Quick Code: 019919 |

Mi tin mas cu 100 bloki di glas diferente style 3 florin pa cada un | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Auto & Acesorio
Ta bende un H-1 Diesel Automatico Airco. Power windows , Power door locks. Airco ta friu. 250.000 km cori A service e auto tur luna y a cambia Timing Chain na 100.000 y 200.00 | 13500.00 florin| Tel. 6601731 | Quick Code: 019453 |

Computer & Telecomunicacion
Xbox 360 Games | 15 pa 1 25 pa 2 150 pa tur WhatsApp :5610181 | 15.00 florin | Quick Code: 019549 |

PS3 wega y Acesorio | 5-50,- WhatsApp : 5610181 | Quick Code: 019550 |

Keyboard | Nobo nobo WhatsApp :5610181 | 15.00 florin | Quick Code: 019548 |

Ta bende Iphone 5C 32 gb masha tiki uza practicamente nobo | Tel. 5656384 | Quick Code: 020238 |

Sony Photo/video camara | Cybershot | Afl. 75.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015005 |

Bestia & Acesorio
Ta bende un aquarium y ta bin cu un free hamster bol | Tel. 5656384 | Quick Code: 020240 |

Deporte & Salud
AbRocket Twister/Iron Gym | 100 pa tur dos WhatsApp : 5610181 | Afl. 100.00 | Quick Code: 019547 |

Paña & Moda
2 set di bachi y carson size 34 pa dama | Un ta preto e otro ta preto cu strepi | 50.00 florin | Tel. 7373343 | Quick Code: 015049 |

Tas color koper | 10.00 florin | Tel. 7373343 | Quick Code: 015035 |

Tas blauw scur | 10.00 florin | Tel. 7373343 | Quick Code: 015037 |

Buki & Oficina
Ta bende buki di Economia 2de jaar administrativo masha tiki uza tin tur buki cu mester | Tel. 5656384 | Quick Code: 020239 |

Brommer & Bicicleta
Bais 20" | Mester pega pedal of 2pc nobo, tur cos ta bon,as is taira y chup ta bon. WhatsApp : 5610181 | 150.00 florin | Quick Code: 019546 |

Brommer pa baby cu muziek y luz | 75.00 florin | Tel. 5616062 | Quick Code: 019300 | ❑

Brazil Taekwondo Stichting:

Jose Hernandez di Venezuela a scoge su 16 potretnan pa e kalender 2017











BRAZIL - Diamars atardi Jose Hernandez di Taekwondo Academia di Venezuela tabata tin e honor di por a scoge su 16 potretnan cu e ta kere cu mester bay den e kalender di aña 2017 di Brazil Taekwondo Stichting. E aña aki Brazil Taekwondo Stichting a acerca algun pionero den Taekwondo pa asina duna nan e honor di scoge e 16 potretnan. Henk Meijer a scoge su 16 potretnan caba y locual cu e la scoge ta bon seya den envelop. Esun di Jose Hernandez tambe ta seya den envelop, mescos cu esun di Henk Meijer. Ainda ta falta algun pionero den Taekwondo pa scoge nan 16 potretnan. Diahuebs anochi durante di e reunion di Brazil Taekwondo Stichting lo bay habri tur e envelopnan pa asina cuminsa cu e votonan di e potretnan. For di 1167 potret a saca e miho nan cu ta 39 potret y for di 39 potret ta solamente 16 por bay den e kalender. Durante di reunion lo dicidi si lo bay pone mas potret den e kalender of si lo sigui mantene e tradicion di 1 potret pa cada luna. ❑





Muchanan a pasa un dushi dia na e evento di Back to School di Rotaract Club of Aruba

ORANJESTAD - Rotaract Club of Aruba tin mas di 20 aña ta organisa su proyecto anual di Back to School. E aña aki e no tabata un excepcion y e proyecto a cumpli cu su meta pa yuda muchanan di menos recurso cu varios articulo cu nan lo mester pa cuminsa un aña escolar bon prepara. Un parti di e fondo cu Rotaract ta uza pa e proyecto aki a wordo recauda na Fiesta Rotaria.





E proyecto ta enfoca pa ofrece e muchanan un dia educativo pero tambe recreativo hunto cu miembronan y boluntarionan di Rotaract.
Despues di simannan di preparacion na unda cu miembronan y boluntarionan di Rotaract a colecta productonan di scol na supermercado Ling & Sons y tambe na Dyon Center. Diasabra 6 di augustus ultimo tabata e gran dia di e evento di Back to School.

Un total di 44 mucha entre 6 y 10 aña a pasa un dia na Eagle Bowling Palace, cu a habri su portanan special pa nos muchanan. Akinan e muchanan a disfruta di un dushi desayuno y despues a haya un demostracion di e "Mobiele Eenheid" di Cuerpo Policial di Aruba y di Brandweer Aruba. E muchanan a ricibi hopi informacion di e trabao cu nan ta eherce diariamente.
Despues di esaki e muchanan a hunga bowling y competi contra otro pa sali e miho team. Mientras cu e muchanan a disfruta di un dushi lunch nan tabata wak un pelicula.



Na final di e tremendo dia, tur mucha a ricibi nan regalo for di Rotaract. Esaki tabata inclui un bon tas, articulonan pa scol y tambe paña entre otro short, uniform y keds pa nan cuminsa nan aña escolar exitoso.



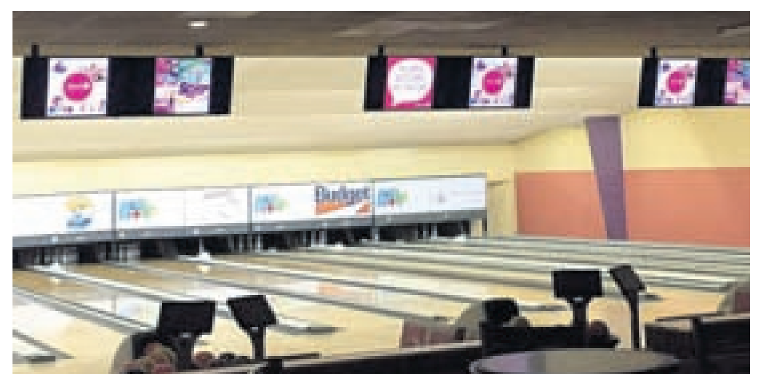


Adicionalmente, cu e donacion di e cliente nan di Ling & Sons, Dyon Center y nos sponsor, Rotaract a logra traha 100 pakete extra cu a wordo reparti bao di 100 otro mucha den necesidad. Den e 100 tasnan aki tambe tin articulonan di scol un bon comienso di e aña escolar.

Rotaract Club of Aruba kier gradici tur miembro,boluntario, sponsor cu a aporta na e proyecto aki. Tambe Rotaract kier gradici e programanan di Radio, Television, corant nan di Aruba y online news pa a yuda nos pa promove e proyecto. Tambe un danki ta bay na tur cliente di Ling & Sons y Dyon Center cu a yuda nos yena e tasnan cu articulonan di scol.

Un danki special na Rotary Club of Aruba;; AMC Unicon; Aruba Aloe;Aureus University School of Medicine; Brandweer Aruba;turistanan huesped na Bucuti& Tara Resorts; Dyon Center; Eagle Bowling Palace; Fantastic Gardens; Fantasy Tours; Guardian Group;Interprint; Jolley Holding; KorpsPolitie Aruba-Mobiele Eenheid; KLM; K&G; Ling & Sons;My Computer; Playa Linda; departamento Accounting d di Playa Linda; departamento di Housekeeping di Playa Linda; empleado nan di Pro-Graphics; Romar Trading; Super Shopping; Trash by Ronchi; Totto; Tropical Bottling Company;Total Services; ❑





Campeonato Heineken fast pitch A.S.B.,

Royal Power ta gana dos wega for di Mariners y ta para na segundo luga

ORANJESTAD - Campeonato Heineken fast pitch a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha. Den categoria AA e fuerte ekipo di Royal Power a enfrenta su rival di hopi aña cu ta Mariners. Den e prome partido Royal Power ta gana cu facilidad mediante knockout pa asina consolida su mes riba tabla di posicion. Royal Power 18 careda, 11 hit, 1 eror. Mariners 2 careda, 1 hit, 3 eror. Jomark Flanegin ta



gana lansando un 1 hitter sin permiti careda y ta ricibi cambio di Jair Thompson den 4 inning kende ta haya dos careda contra. Revelino Silie a haci su maximo esfuerso riba monticulo lansando 10 base por bola pero a cubri e ruta completo den e fase di ta siñando como pitcher.

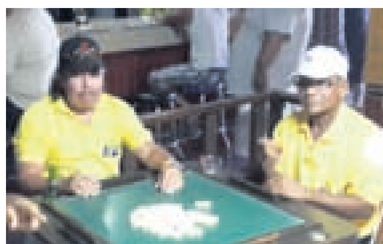
Miho batiadonan pa Royal Power ta Jomark Flanegin 4-2, Joshua Ramada 2-2, Kelvin Silvania y Gregory Krosendijk di 1-1, Franco Wouters y Edward Cannister di 2-1. Pa Mariners Kendrick Wernet a conecta e unico imparable y a bay di 1-1.

Den e di dos wega Royal Power a start cu Jair Thompson cu un tremendo velocidad trahando ainda riba su control kende a logra bay cu e victoria di 8-2. Mitchel Martes un otro hoben cu hopi potencial pa bira un tremendo pitcher por mira atras riba un bon actuacion den su prome intento. Royal Power 8 careda, 9 hit, 1 eror. Mariners 2 careda, 6 hit, 0 eror.

Mihor batiadonan pa Royal Power ta Jomark Flanegin di 3-2, Gregory Krosendijk, Edward Cannister 2-1, Kenny Hart 1-1. Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus 4-3, Alex v/d Berg y Rayon Lampe 2-1. Campeonato ta continua diadomingo awor pa 11'or am na veld di Monserat unda Celebrities lo enfrenta Blackhawks , 12:45pm Piratas vs Final Touch, 2:30pm Spuiters vs Pizza Hut Monsters y 4:15pm Pizza Hut Monsters vs Spuiters MIPA. Weganan di softball fast pitch a toda maquina. ❑

Caba co' vs Team snor den tremendo revancha!

Kudawecha – Team Snor, e team cu e uniform di domino mas original porta na mundo, a reta e supuesto dokternan den domino, esta Team Caba Co', pa un revancha mano a mano, piedra a piedra, awe diasabra, 13 di augustus, pa 8or di anochi, na e unico y exclusivo "Domino Square Garden" na mundo, esta 99 Bar & Restaurant! Number 13 supuestamente ta number di mala suerte y e anochi aki un di dos team nan number ta bay hunga mahos! Team Snor, kende semper a bataya fuertemente pero tin



ora ta falta net e tiki suerte pa establece nan mes como e ekipo di milenio, e anochi aki kier demostra cu despues di training nan intensivo nan lo ta e "team to beat" pa e resto di decada!

Di otro banda, e team cu ta wordo sospecha di tin ora ta "Google" nan hugadanan, kier mustra cu Team Snor miho keda na diseña uniform creativo, ya cu di domino nan falta hopi pa siña ainda. Trabuconan manera Nai Rasmijn kemen cu e anochi aki nan lo baha ariba Snor mescos cu un "Donald Trump" y ta na werki lo laga Snor.

Mientras tanto nos tin entendi cu Han(s) di 99 Bar & Restaurant tampoco no a para keto y a logra pa Romar Trading un biaha mas na grandi lo ta patrocinado di e encuentro candeloso aki! Old Parr nan lo ta bay ta na prijs special y tambe cushina lo ta carga cu e frutanan di lama cu Han(s) y su crew di piscadonan bakia ta trece canto! Wanta duro shonnan amante di bon dom-



ino pasobra diasabra awor un tabla grandi lo bay bula ora cu Team Caba Co', cu nan tecnologia "eye in the sky", lo bin enfrenta e temerarionan cu nunca ta entrega, nada menos cu Team Snor, dias, awe 13 di augustus, pa 8'or di anochi, na e unico "Domino Square Garden" na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha! Yega!! ❑

IBiSA:

Turibana 10.5km Run lo ta dia 11 di september







ORANJESTAD - Proximo careda organisa pa IBiSA ta e 'Turibana 10.5km Run', cu ta tuma luga diadomingo dia 11 di september 2016. E careda ta sali pa 6:00 a.m. y for di 5:00 a.m ta cuminsa 'check-in' na MFA Noord, na unda e careda ta start y finalisa. Despues cu aña pasa a haci e cambio, introduciendo un ruta nobo cu ta concentra den Noord y e ruta nobo a resulta exitoso, e expectativanan ta grandi un biaha mas.

Pa loke ta e careda di Turibana mes, esaki ta un actividad cu a inicia 37 aña pasa ora cu cana of core kisas no tabata mucho popular. Traves di añanan e custumber a cambia y ultimo par di aña, tanto e careda di Turibana como e otronan cu IBiSA ta organisa ta conta cu un participacion grandi di coredo local pero tambe internacional. E aña aki un biaha mas e interes di participantenan internacional ta grandi.

IBiSA ta informa comunidad y tur atleta cu ta participa na caredanan pa keda pendiente pa informacionnan cu lo keda publica proximamente relaciona cu e careda di Turibana 2016.

Pronto ta anuncia e fecha oficial cu ta cuminsa tuma inscripcion. Keda pendiente riba Facebook di IBiSA of den Medionan di Comunicacion pa e fecha di inscripcion.❑

Campeonato Heineken fast pitch:

Diadomingo awor cu 4 tremendo partido riba veld di Monserat

ORANJESTAD - Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond ta den pleno desaroyo cu un total di 150 wega programa pa cu aña 2016. Diadomingo awor e campeonato oficial ta continua riba veld di Monserat na Noord. Cuminsando pa 11'or am den categoria A-Klas Celebrities lo topa cu Blackhawks mientras cu pa 12:45pm Piratas lo midi forsa



cu Final Touch Barber Shop. Despues lo continua un double header den categoria AA unda pa 2:30pm y 4:15pm Spuiters MIPA lo mira accion contra e punteronan actual di campeonato esta Pizza Hut Monsters. Pues fanaticada di softball competitivo ta na veld di Monserat bo lo mester ta diadomingo awor 14 di augustus. Softball fast pitch a la carga! ❑







Schedule di competencia di nos atletanan Arubano



9 di augustus

12.05: Philipine van Aanholt - Sailing Laser Radial

10 di augustus

12.05: Nicole van der Velden & Thijs Visser - Sailing Nacra 17
12.15: Philipine van Aanholt - Sailing Laser Radial

11 di augustus

12.05: Nicole van der Velden & Thijs Visser - Sailing Nacra 17

12 di augustus

12.00: Allyson Ponson – Landamento 50m freestyle
12.05: Philipine van Aanholt -Sailing Laser Radial
22.00: Allyson Ponson -Landamento (a caso e bay Semi-Final)



13 di augustus

12.05: Nicole van der Velden & Thijs Visser - Sailing Nacra 17
12.15: Philipine van Aanholt - Sailing Laser Radial
21.00: Allyson Ponson -Landamento (a caso e bay Final)

14 di augustus

12.05: Nicole van der Velden & Thijs Visser -Sailing Nacra 17

15 di augustus

12.05: Philipine van Aanholt -Sailing Laser Radial (medal race)



16 di augustus

13.05: Nicole van der Velden & Thijs Visser -Sailing Nacra 17 (medal race)

17 di augustus

Full dia: Monica Pimentel -Taekwondo

E orario di e competencia ta ora di Aruba. Brazil su orario ta 1 ora mas adelanta cu Aruba.

BONDIA ARUBA

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TIN MESTER
DI AUTO PA HUUR
y na bon prijs
Yama
Tel. 593-9953

TA BENDE
Panja casi nobo size 12-14 of large, Shimis-largo y cortico, blusa, saja-shorts marka Tommy Hilfiger, Mango, etc. tur na bon prijs
Tel. 584-9133

SERVICIO PUBLICO
Auto bieu + hero bieu
Nos ta benta auto bieu afo pa solamente Fl.35 y frigidaire, stoof, wasmashin pa 10 y TV, microwave, airco pa Fl.5
Tel. 561-4297/ 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha paña
cose paña
Mas informacion
Tel. 593-2085

TA BENDE
dos (2) Ceilling Fan
di 52” pa Afl.50.00
pa uno na
Santa Martha 12
Tel.564-4456

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel: 566-8700

TA BENDE
Gordura pa mata ora di cumpra 3 saco pa Fl.7.00 pa uno bo ta haña dos gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 12
Tel. 564-4456

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor
No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561-1496 / 662-9832

TA HUUR
Cas na Ponton
3 kamber, 2 baño,
semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura
Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733-1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566-1530

TA BUSCA
persona responsable pa hasi cas limpi na Savaneta 1 biaha pa siman
Tel. 584-9039

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566-8700

SERVICIO PUBLICO
Apostillamos documentos en Caracas, sacamos antecedentes penales
Tel. 565-4801 /565-0168

TA BENDE
Bari pa Afl.10
Por tuma contacto na
Tel. 582-7800

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
Diferente mata di fruta y flor, por pasa mainta of atardi
Tel.585-3332

TA BENDE
Cama matrimonial, 1 cama pa 1 persona, 2 porta di palo, 1 proteccion di porta, matanan di fruta y hopi mas
Tel. 594-9069

GEZOCHT
leidster kinderdagverblijf
•uitstekende beheersing nederlandse en duitse taal
•kindgerichte diploma MBO3
•kind EHBO
•min 2 jr werkevaring met baby’s
Tel. 740-2573

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

TA HUUR
Apartamento amplio, 1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733-1201



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

CATOCHI	
Sorteo # 1550	
2917,	
2467,	
6942	
BIG 4	
Sorteo # 1550	
5732	
ZODIAC	
Sorteo # 1550	
4293	
VIRGO	
KORSOU	
Sorteo #	
1932,	
1054,	
7266	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	09-12-16-20-28
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	02-04-20-26
Sorteo #	Mega Ball 13
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50.00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 5393, 6600, 4507

SUPER 4 5732

SMARTPLAY	9301, 7524, 6487
DAILY	7930, 9787, 5639
FLAMINGO	9247, 0660, 3515



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Augustus 2016 Merdia

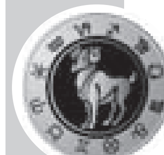
CATOCHI	
Sorteo # 1591	
9159	
1914	
9862	
BIG 4	
Sorteo # 1591	
3579	
ZODIAC	
Sorteo # 1591	
3733	
Cancer	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	250.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	76.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	450.000,00
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 700.000,-**



Aries

Bo ta ricibiendo inspiracion profundo e dia aki. Atende nan. Bo ta dilanti un escenario nobo den bo bida en general. Lo bo bay tin un oportunidad di cambia di trabao. Number di suerte pa awe : 3, 12, 22 y 31.



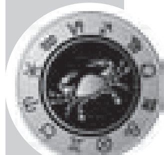
Tauro

Lo bo tende di un confesion sentimental cu realmente bo no a spera di scucha. Tempo di encuentro, incluyendo bruid y union, ta acercando. Si bo tin un relacion stabiel, e lo bira mas solido. Number di suerte pa awe; 8, 17, 28 y 46.



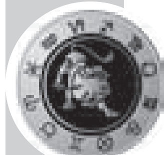
Geminis

Algo of un hende nobo lo drenta bo bida y lo cambia totalmente bo manera di mira realidad. Lo bo resolve bo dificultadnan di un manera concreto y bo decisionnan lo ta exacto. Number: 18, 20, 32 y 36.



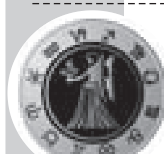
Cancer

Cambionan den bo manera di considera un relacion ta acercando. No pleita ni drenta den argumento riba temanan fei sla cu hendenan descabeya, ya cu nan no por yega na nada bon. Number di suerte pa awe: 5, 17, 22 y 26.



Leo

Bo economia lo ricibi un impulso fuerte. Un asunto cu tabata parce basta confuso den bo bida amoroso lo cuminsa aclaria y lo bo haya sa cu bo a exagera ora bo a tuma un decision. Number di suerte pa awe: 9, 17, 25 y 36.



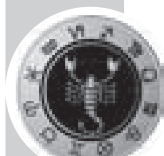
Virgo

Ta acercando un fin di siman espectacular. Esaki ta un dia pa bo analisa hopi cos. Por surgi un inconveniente den figura di un hende cu miho e keda caminda e ta. Number di suerte pa awe: 27, 38, 43 y 51.



Libra

Bo ta den un tono altamente excitabel y pret. Por ta bo lubida un cumpleaños of aniversario importante y esey por causa bo trastornonan sentimental . Number di suerte pa awe: 7, 19, 37 y 41.



Scorpio

E impacto di luna ta crea un paisahe sentimental unico. Bo ta den un etapa ideal pa sali di compras pasobra bo sentido di economia ta bon balansa. Number di suerte pa awe: 7, 14, 19 y 26.



Sagitario

Prepara bo mes pa un biba sentimental nobo. Aki lo bo wordo forsa pa tuma decisionnan cu te awor aki bo no a considera. Pone bo inteligencia y experiencia funciona. Number di suerte pa awe: 6, 15, 34 y 50.



Capricornio

Bo ta yena cu ideanan nobo y fantasianan sexual. Lo surgi ideanan cu si bo probecha di nan y ehecuta nan, lo trece placa, prosperidad y lo yuda bo compronde miho loke ta pasa cu bo. Number di suerte pa awe: 8, 18, 21 y 30.



Aquario

Ta ora pa distrae bo y dedica mas tempo pa bo mes. Si bo no cuminsa cu bo mes, con bo kier yuda es nan cu bo stima? Algo positivo lo bay sosode den bo bida economico. Number di suerte pa awe: 12, 22, 33 y 47.



Pisces

Bo facultad di amor pa ser humano lo yuda bo resolve situacionnan dificil. No ta existi cosnan imposibel, aunke cu ta parce bo dificil, semper por conkista y logra, si bo tin e empeño. Number di suerte pa awe: 11, 14, 25 y 34.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Mi a expresa preocupacionnan cu ta biba den nos pueblo

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, despues di su regreso di exterior ayera, awe a cuminsa mesora cu trabou y a reuni cu secretario general Sr. Richard van Zwol. Presente na e reunion tabata tambe Sr. Gijs Baars, representante nobo di Hulanda na VNO Aruba.

Sr. van Zwol ta secretario general encarga cu asuntonan di Reino y ta consehero principal di minister Plasterk. Durante un bishita na Aruba, el a invita lider di MEP pa scucha preocupacionnan di oposicion.

"E reunion a bay hopi bon. Mi a trece padilanti tur e preocupacionnan cu ta biba den nos comunidad. Entre otro e situacion financiero penoso di Aruba y e forma descabeya con Mike Eman y su gobierno ta sigui gasta placa pa despues suta pueblo cu mas medida. Tambe nos a intercambia di pensamento riba e nombracion di un Gobernador nobo y con leu e proceso ta.

E tema cu mas mi a duna atencion ta e tantisimo scandalnan cu gobierno di Mike Eman ta envolvi den dje y mi a probecha pa splica Sr. van Zwol con e corupcion cu otorgamento di tereno na un solo persona, den pueblo conoci como 90.000 bisa mi, ta tuma luga. Pa mi semper ta importante pa informa Den Haag di cosnan cu no ta cana bon, specialmente ora esunnan cu mester tene esaki bou control, den e caso aki Ministerio Publico, ta nenga di asumi su responsabilidad. Mi a enfatisa tambe riba e falta di accion di parti di Ministerio Publico, y mi a pone esaki den relacion y comparacion cu Curaçao y Sint Maarten mustrando con den Reino ta wordo midi cu dos midi. Na Aruba ministerio publico ta actua solamente den caso di parhanan exotico, y segun mi tin parhanan masha exotico den Cocolishi, pero ministerio publico no ta actua.

E reunion a bay bon, den respet mutuo, y mi a haya oportunidad pa trece padilanti tur e preocupacionnan cu ta biba den nos comunidad" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. ❑



C.A.S.D. Wever (UPP):

Ta urgi na Parlamento pa no trata e amienda di partnernan registra considerando e embergadura di e cambio proponi pe aspecto di nos siguridad social

ORANJESTAD - Partido UPP a tuma nota di e declaracion di Sra. Desiree de Souza-Croes durante e conferencia di prensa di AVP, na unda cu e ta anuncia cu lo bay hala aden e amienda cu el a propone algun siman atras pa loke ta trata nos Codigo Civil. Un ley cu a tuma su tempo y cu awor cu un simpel amienda no ta duna e tempo necesario pa hiba un discusion habri. Segun su persona e cambionan ta necesario pa asina yega na e deseonan di e gremio religioso, pa accentua cu matrimonio entre un hende muhe y homber ta keda "como un ceremonia" y cu e "registracion di partner" lo totalmente diferente, esta entre dos persona di cual sea e sexo.

UPP ta kere cu den loke lo wordo presenta defacto no tin ningun cambio basico entre ambos amienda. Sra. De Souza-Croes ta bisa cu por considera e forma cu el a presenta e amienda como un novum, unda cu el a presenta esaki for di 7 siman prome cu e tratamento. Creando asina segun su persona e transparencia necesario pa loke ta su proposicion. A pesar cu nos por comprende cu ta un propio colega lo a duna e informacion na Shon Pastoor. Segun su persona e "transparencia" aki a trece discusionnan basta amplio den comunidad y cu hasta lo a herida sentimentonan di esunnan di e grupo LGBT. UPP ta kere cu ta di mas gruponan sentimentonan a wordo herida, manera esun di creyentenan.

Ta esaki nos a adverti pe, mirando con e discusion aki a haya bida y ta wordo hiba.

Nos a mustra cu e topico aki mester wordo eleva na un nivel mas halto, y esaki mester ta un topico cu mester ser discuti den un foro nacional na unda TUR gremio ta participa. Di e forma aki nos pueblo por wordo informa y asina crea su propio opinion al respecto. Sigur mirando cu ta trata di un topico fundamental y cu e decision al respecto lo tin consecuencianan di duracion largo.

Den e cuadro aki nos kier mustra Parlamento na loke ta bin ta sosode na Colombia actualmente, na unda cu tin protestanan contra di e material di educacion homosexual, cu e minister di Educacion den e pais kier introduci. Eynan e ley a wordo cambia y e matrimonio di mesun sexo tambe ta permiti. Pero debi na e falta di un discusion habri, e desaroyonan cu esaki a trece cun'e, awor ta haya resistencia di Clero y di pueblo. Nos pregunta ta, si ta esaki Parlamento kier?

Un otro aspecto cu mester wordo atendi, ta e embergadura di un cambio asina, pa loke ta concerni adopcion di yiu. Tambe e derecho di un di e partner pa bira mayor di un yiu cu t'ey caba cerca e otro partner. Con leu e cambionan aki ta tene cuenta cu e aspectonan cultural di e comunidad y esun psicologico pa e muchanan. Preguntanan cu nos ta mira cu no a wordo trata ainda y cu no a busca conseho riba nan.

Loke UPP kier a mustra nos Parlamento riba dje tambe, ta un aspecto cu nos no a tende ningun hende papia riba dje ainda, esaki ta esun di nos siguridad social. Kico ta efecto di un cambio asina repentino p.e. pa nos sistema di pension (esta AOV/APFA y otronan). No tin ningun discusion cu a wordo hiba riba esaki, y nos no a scucha for di e instancianan concerni nan opinion riba esaki. Tampoco no a haci e estudionan necesario riba e aspecto aki. Cu otro palabra a para keto pa wak kico ta consecuencianan di e registracion di un union civil of union di partner pa loke ta e fondonan aki? Aki UPP ta referi na e registracion di parehanan como un union civil, cu lo duna mesun derecho cu e matrimonio civil entre un hende muhe y hende homber.

Den nos sistema actual mes, unda legalmente nos ta haya union legal pa medio di matrimonio, mal uzo ta wordo haci hopi biaha por medio di e fenomeno di "schijnhuwelijk". Hopi hende ta casa pa placa, sea pa haya derechonan di entrada, ayudo social etc. of oportunidad di permanencia na nos pais. Cuanto situacionnan di discordia a wordo crea den famia, pa loke ta trata p.e. e asunto di herencia, pa motibo di e asunto di "schijnhuwelijk"? Cuanto no ta e casonan cu despues di morto di un partner, e pareha jong of cu no ta biba mes aki na Aruba, ta haya derecho di cobra pension di viuda? Un fondo cu e personanan aki mes no tabata tin ningun of minimo contribucion na dje?

Awor e sistema di registracion aki di pareha, entre esunnan di mesun sexo of di sexo contrario, ta haci cu hopi mas facil pa esunnan cu kier probecha di nos sistema, dor di acudi na censo y declara cu nan ta den un union civil. A determina kico ta e rekisitonan pa por papia of haya e status di un union civil? Pa matrimonio civil, tin e asina yama "ondertrouw". Esaki tambe ta bay ta e caso pa e pareha registra?

Nos lo por bay haya un situacion na unda cu e registracion di pareha ta sosode sin mas. Y hasta despues cu un di e parehanan porta a bay nan pais bek, na momento di fayecimento di e partner cu ta keda atras, esun aheno ta bin na remarca pa pension di viuda of pension di biehes. Cu e situacion di "schijn huwelijk" mes ta dificil pa controla, con lo bay controla esun di geregistreerd partnerschap"? Cuanto esaki ta bay perhudica nos fondonan di seguro social?

Preguntanan cu UPP ta kere cu Parlamento mester busca contesta riba nan y a base di estudionan. Mester wak kico ta e consecuencianan di un amienda cu ta wordo presenta, e costonan di esaki pa nos comunidad. Nos mester ta realista cu tanten nos sistema di control y nos implementacion di leynan ta manera un sefta, nos no por bay na complica mas nos sistema y laga pueblo bay paga pe despues. Sea pa aumenta prima atrobe, of ora di no por garantisa pago completo mas di pension na esunnan cu realmente merece esaki. P'esey UPP ta pidi parlamento pa no trata e amienda presenta pa Sra. de Souza-Croes sin a hiba un discusion mas habri y fundamental y cu estudionan amplio di e posibel consecuencianan den tur su aspectonan.❑

Minister Paul Croes:

Ta felicita tur hoben awe riba Dia Internacional di Hubentud

ORANJESTAD - 12 di augustus oficialmente a keda declara como dia Internacional di Hubentud. Un dia caminda un y tur ta bini hunto pa crea conscientisacion riba e importancia di nos hubentud como nos futuro generacion. Tur aña ta scoge un tema pa e dia aki di cual a aña aki no ta un excepcion. E aña aki e dia internacional di hubentud lo hiba como tema rond mundo: Elimina pobresa y logra realisa un consumo sostenibel. E tema aki ta pone enfasis riba e rol di personanan hoben pa logra elimina pobresa y realisa desaroyonan sostenibel por medio di consumo y produccion. Ministerio di Hubentud pa varios aña caba ta pone enfoke riba desaroyo di nos hobennan den diferente aspecto. Banda di organisa pe proyectonan social y educativo pa nos hubentud unda ta pone enfasis riba e desaroyo di nos hobennan, tambe a cera convenionan y tratadonan internacional unda cu ta duna balor y respet na derecho di cada un hoben. Minister Croes ta kere firmemente den nos hobennan y ta kere den un generacion di futuro lidernan pa pais Aruba. Pa es motibo Minister Croes kier felicita tur hoben riba e dia aki y ta contento cu Aruba tambe a uni su mes na e celebracion aki hunto cu nacionnan uni pa asina hunto nos por engrandece y stimula desaroyo di nos hubentud. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Aña escolar nobo ta cuminsa cu hopi reto

ORANJESTAD - Manera ta custumber maestro y maestranan ya ta trahando den nan klasnan den e dianan aki pa prepara pa ora scol habri otro siman.

"Mi a bolbe di exterior y mesora mi a cuminsa cu bishita algun scol pa mira con e preparacionnan ta bayendo y pa scucha kico ta e retonan pa e aña escolar nobo. Sin duda algun, e hecho cu e gobierno aki no a construi ningun scol nobo den 7 aña, awe ta dunando masha hopi problema pasobra e klasnan ta birando demasiado grandi. Ora klasnan ta demasiado grandi e maestro no por duna e atencion cu mester na alumnonan cu mester di mas atencion. Si sikiera e maestro por haya un klasse assistent, e por alivia e trabou, pero esey tampoco no ta disponibel pasobra no tin fondo. Esey ta lamentabel. Pasobra na fin di dia, e docente ta duna di su mes cu alma y cuerpo, pero e mucha ta sali perhudica. Tambe tin necesidad creciente na trahadonan social na scolnan, pero esaki tampoco Gobierno ta permiti den e budget. Mi ta conscente cu Aruba ta den hopi problema financiero y cu no tin placa, pero si mi mira cuanto miyones ta wordo hinca den mas asfalt y mas klinker, mi ta puntra mi mes dicon no por pone algun miyon pa educacion di nos muchanan? Acaso nos muchanan no merece un miho calidad di enseñansa?

Pa hopi aña caba nos ta den "survival mode" pa loke ta enseñansa, nos ta inverti net suficiente pa sobrevivi. Pero nos no ta inverti den mehora enseñansa mes. Nos no ta inverti den nos docentenan. Den material di scol. Den construi scolnan nobo.

E proyecto di MAVO/HAVO na Noord tampoco ta hayando atencion. Un proyecto cu tabata cla na 2009 y cu tabata tin fondo disponibel pe. Sinembargo a toca Aruba e mala suerte na 2009 di a haya un prome minister asina descabeya manera Mike Eman cu a coy tur e placa pa hinca esey den e proyecto fracasa di tram, perhudicando asina enseñansa di nos muchanan y pueblo di Noord pa 7 aña. Mi lo sigui cu mi bishitanan na scolnan den e siguiente dianan y despues presenta un rapport na Minister di enseñansa di tur e retonan cu mester wordo atendi cun'e urgentemente. Nos ta spera cu minister Michelle Hooijboer mustra e interes necesario pa haci esaki den su ultimo aña como minister, sino pueblo mester warda te otro aña ora MEP ta den gobierno pa duna prioridad na enseñansa" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. ❑



Minister Benny Sevinger:

Te hasta den e diseño di e brug nobo na Pos Chikito a tene cuenta pa minimalisa influencia riba medio ambiente



ORANJESTAD - Diaranson mainta tempran Minister encarga cu infrastructura di Pais Aruba, Benny Sevinger, tabata na sitio di construccion di e brug nobo di na Pos Chikito, net un poco panort di e brug di e brug existente. E brug 'bieu', cu ta data for di memey di siglo pasa, ta e conexion entre Pabou y Pariba di nos pais. Cu construccion di 'Green Corridor', loke ta encera un 'vierbaansweg' ta haci cu e brug bieu, ta mucho chikito pa esaki. Mirando esaki gobierno, diseñador y esunnan cu ta plania a inclui den plan un brug nobo na Pos Chikito. Den e diseñonan a tene na cuenta tambe cu e brug bieu por wordo uza pa peaton y consecuentemente ta bay forma parti di un Linear Park na Pos Chikito.

"Manera e nomber di e proyecto aki ta bisa," Minister Sevinger ta splica, "Green Corridor, a tene cuenta cu tur naturalesa cu ta den e area aki y anexo na e caminda aki. Cu e proyecto aki nos a purba di minimalisa e efecto riba naturalesa y unda tin influencia mes, nos ta purba planta bek loke a wordo kita pa construccion di e brug aki." Hopi ta puntra e motibo di a yama e proyecto 'Green Corridor'. Den e diferente plannan durante aña y decadanan atras, tabata tin varios opcion pa haci e conexion entre pariba y pabou di brug uno mas eficiente.
Mayoria di e diseñonan tabata haci cu e vierbaansweg lo a pasa cerca of memey di cunucu y areanan di importancia natural. E opcion cu a wordo scogi pe, esun cu na e momentonan aki ta bou construccion, ta e opcion mas 'green', pa motibo cu e influencia ta minimal riba medio ambiente.

Segun Minister Sevinger ta splica, te hasta den diseño di e brug a scoge pa uno cu ta pasa riba e mangrovenan. "P'esey mes e diseño di e brug aki ta un tipo di 'hangbrug', kiermen e parti di e superficie riba cua e autonan ta bay pasa no ta riba e kolomnan, pero ta colga na loke nos ta yama un 'arco' cu awe a pone e prome pida di dje. E ta bay ta un brug colga na un 'arco' cu ta bay wanta e caminda pa asina e pasa over di e mangrovenan y conserva nan."

Segun splicacion di e titular encarga cu infrastructura, na unda mester a kita algun mangrove, a haci esaki conforme un plan cu tin cu ambientalistanan cu ta mira con esaki mester sosode.
Gobierno di su banda a contrata conseheronan experto riba e materia aki cu a haci inspeccion y a delinea con e trabou mester wordo haci. "E proyecto aki ta cumpli totalmente cu e normanan internacional di medio ambiente," Sevinger a splica, "y esey nos ta haciendo akinan tambe."
Minister Sevinger tabata na e sitio di construccion hunto cu su colega minister Mike Eman y hunto a presencia un momento importante den ehecucion di e proyecto 'Green Corridor', esta e prome instalacion di e brug nobo. ❑

Minister Otmar Oduber:

A sinta cu hunta di supervision y directiva di ata ariba presupuesto 2017, mientras cu oficialmente lo entrega esaki dentro di poco

ORANJESTAD - Diahuebs mainta Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber a reuni cu hunta di supervision y directiva di ATA pa trata e presupuesto di aña 2017.Minister Oduber ta indica cu 2016 a conoce retonan cu a sa di maneha por ehempel e mercado di Venezuela cu ta haci un influencia enorme.



Tabata prepara pa e tendencia di e mercado aki mirando cu ya pa mas cu un aña caba a premira e situacion. Ta for di 2014 a cuminsa nota e fenomeno di e Venezolanonan cu pa motibo di e situacion social politico di nan pais, ta bin Aruba pa raspa carchi y a premira cu e fenomeno aki lo yega un fin tambe di cual awor por nota ta e caso. Mescos cu e tempo ey a conduci un crecemento di enter 5 mil pa 6 mil pasahero procedente di Venezuela, awor e ta disminui cu e mesun cantidad y te hasta na juli 2016 a conoce 12 mil pasahero menos for di Venezuela.
Minister Oduber ta splica:" Esaki ta nifica cu for di e momento cu tabata tin e reserva cu a conduci na e cifranan cu nos a conoce den pasado di 10 miyon of 17 miyon den ganashi pa cu e fondo di ATA den e añanan 2014 pa 2015, awor lo tin un disminucion. Lo sigui tin un entrada, lo sigui di tin ganashi of un 'net result' positivo pero cu ta menos cu e ultimo dos añanan y stabilisando bek den 2017."
Esaki ta entre otro e discusionnan cu a hiba durante e reunion di diahuebs mainta unda a papia riba e adaptacion di e presupuesto ATA pa 2016 cu mester tuma luga, cual cu segun e mandatario ta masha minimal. Mientras cu den e gasto no tin cambio den entrada lo sinti esaki mirando cu por ehempel lo tin menos pasahero cu lo contribui cu e 10 dollar. Sr. Oduber ta indica cu pa 2017 lo tin cambionan notabel unda lo tin strategianan di hotelnan pa percura pa mantene nan grado di ocupacion cu wowo skerpi riba e competencia cu tin pa cu otro acomodacionnan. Lo nota cambio den tarifanan cu den e ultimo 5 añanan nos a mira keda crece alrededor di 30%, y lo mester bay adapta esaki pa keda competitivo.

Minister Oduber ta sigur cu e entrada lo keda uno positivo unda lo keda cu e mesun fondonan pa mercadeo, lo mantene un reserva di 20 miyon y lo tin un 'net result' pa Gobierno di Aruba cu ta calcula di ta alrededor di 5 pa 6 miyon pa aña.
Segun Ley ATA mester entrega e presupuesto aki prome cu dia prome di september na e hunta di supervision y na Minister unda cu ATA a bin ta cumpli cu esaki cabalmente.
Ta reuniendo riba e ultimo detayenan pa completa e presupuesto den e siman nos dilanti pa entrega esaki na Gobierno di Aruba y despues pa e keda trata den Parlamento di Aruba. ❑



Juan Ady Thijsen (MEP):

Awa cu luz ta un necesidad elemental segun UN mientras na Aruba Gobierno ta corta sin piedad y coriente ta cay afo cada rato

ORANJESTAD - Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a tuma cu Nacionnan Uni a caba di haci un yamada di urgencia pa un pausa den combatenan na Aleppo Siria. Esaki pa permiti reparacion di rednan di suministro di coriente y awa y alabes duna asistencia humanitario, segun un comunicado di Nacionnan Uni. Nacionnan Uni ta considera awa y coriente un derecho basico di ciudadanonan mundialmente. Esaki segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta den gran contraste cu actuacionnan di gobierno di AVP na unda awa y coriente ta ser kita cruelmente tur luna di ciudadanonan y actualmente coriente ta cay afo regularmente cerca un parti grandi di pueblo.

Na San Nicolas a ser descubri cu ciudadanonan tabata horta awa y coriente y mesora un team special di gobierno a baha pisa riba e cas. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen tur ladronicia mester ser desaproba y castiga pero Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta kere cu lo ta bon pa haci un analisis social di e caso. E probabilidad ta grandi cu ta trata di un di e tantisimo casonan na Aruba unda famianan ta cay den un crisis social pa motibo di e situacion social economico malo cu nos pais ta pasa aden. Famianan ta perde trabao of no tin entrada. E gobierno aki a causa pobreza tur di falta di crea empleo pa e ciudadanonan y alabes a percura pa medio di un hedging cu prijs di awa y coriente a bira impagabel pa e pueblo. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta kere tarea di un gobierno ta pa percura pa derechonan fundamental di su ciudadanonan wordo cumpli y den esaki e derecho pa awa y coriente manera Nacionnan Uni ta stipula ta un di e derechonan. Mester bay na e situacionnan na unda ciudadanonan tin suficiente entrada pa medio di percura pa empleo y di otro banda percura pa awa y luz ta pagabel. Esaki ta dos tarea grandi pa e siguiente gobierno di MEP ya cu e gobierno actual no ta capaz pa goberna. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen partido MEP ta



cla pa enfrenta retonan grandi di nos pais. Falta solamente e mandato di pueblo. ❑

Rene Herdé, Mito Croes:

"Enseñansa como motor pa desaroyo"



ORANJESTAD - Un di e hopi areanan di gobernacion cu dr. Mito Croes a laga un stempel grandi atras, ta e area di enseñansa. Den bista di dr. Mito Croes, enseñansa ta e miho instrumento cu un pais tin pa stimula desaroyo personal y di henter un pais. Ta p'esey como e prome minister di enseñansa di Aruba despues cu Aruba a haya su Status Aparte, dr. Mito Croes a cuminsa cu un cantidad di cambio structural den enseñansa, pa enseñansa por hunga e rol di motor di desaroyo pa Aruba.

Universidad di Aruba

Dr. Mito Croes tabata convenci cu pa falta di oportunidad pa bay por studia na nivel di enseñansa superior, hopi talento Arubiano tabata keda sub-desaroya. Aruba mester a desaroya su propio cuadro di profesional pa nos mes por maneha nos desaroyo y gui'e den e direccion cu nos mes a scoge pe. Te na e momento ey Aruba tabata depende di expertonan Hulandes pa haci hopi trabou pa nos. Den bista di dr. Mito Croes, nos desaroyo lo cambia na momento cu yiunan di tera haci e escogencianan cu te na e momento ey otronan tabata haci pa nos. Ta p'esey tambe nos a scoge pa ta "baas den propio cas". Cu e metanan ey dr. Mito Croes a cuminsa e proceso pa lanta un propio universidad na Aruba. Hopi hende no a haya ta necesario pa Aruba tin un propio universidad como pais chikito. Mas ainda pa haci esaki memey di e crisis enorme cu nos pais tabata pasa aden. Dr. Mito Croes sinembargo a insisti y a logra. Dos aña despues Universidad di Aruba a habri. Awe, casi 30 aña despues, masha hopi hoben a studia y gradua na Universidad di Aruba.

Enseñansa un derecho

Hunto cu creacion di Universidad di Aruba, dr. Mito Croes a crea e facilidad pa tur hoben cu kier bay studia, por haya financiamento pa studia. Studiamento ya no tabata un privilegio pa un par, pero un oportunidad pa tur. Un beca pa studia ya no tabata un fabor politico, pero un derecho ta tur hoben na Aruba.

Rene Herdé: "Esaki ta djis dos ehempel di e trabou grandi cu dr. Mito Croes a haci den enseñansa. Su insistencia pa renoba enseñansa y haci enseñansa e motor di nos desaroyo, a hiba na hopi otro cambio. Pero ainda falta hopi pa haci. E ta nos tarea como AVP pa continua cu e trabou den enseñansa cu dr. Mito Croes a haci for di 1986 como e prome minister di enseñansa di Aruba." ❑

BONDIA ARUBA

Women's 50m freestyle
Swimming

HEATS SEMIFINALS FINAL

Standings Heat 1 Heat 2 Heat 3 Heat 4 Heat 5 Heat 6 **Heat 7** Heat 8 Heat 9 Heat 10 Heat 11 Heat 12

Completed

	Athlete	Time
1	Susann Bjornsen – Norway	25.05s
2	Julie Meynen – Luxembourg	25.12s
3	Liliana Ibanez Lopez – Mexico	25.25s
4	Isabella Arcila Hurtado – Colombia	25.35s
5	Sasha Touretski – Switzerland	25.66s
6	Camille Cheng – Hong Kong, China	25.92s
7	Allyson Ponson – Aruba	26.00s
8	Lin Pei-Wun – Chinese Taipei	26.41s

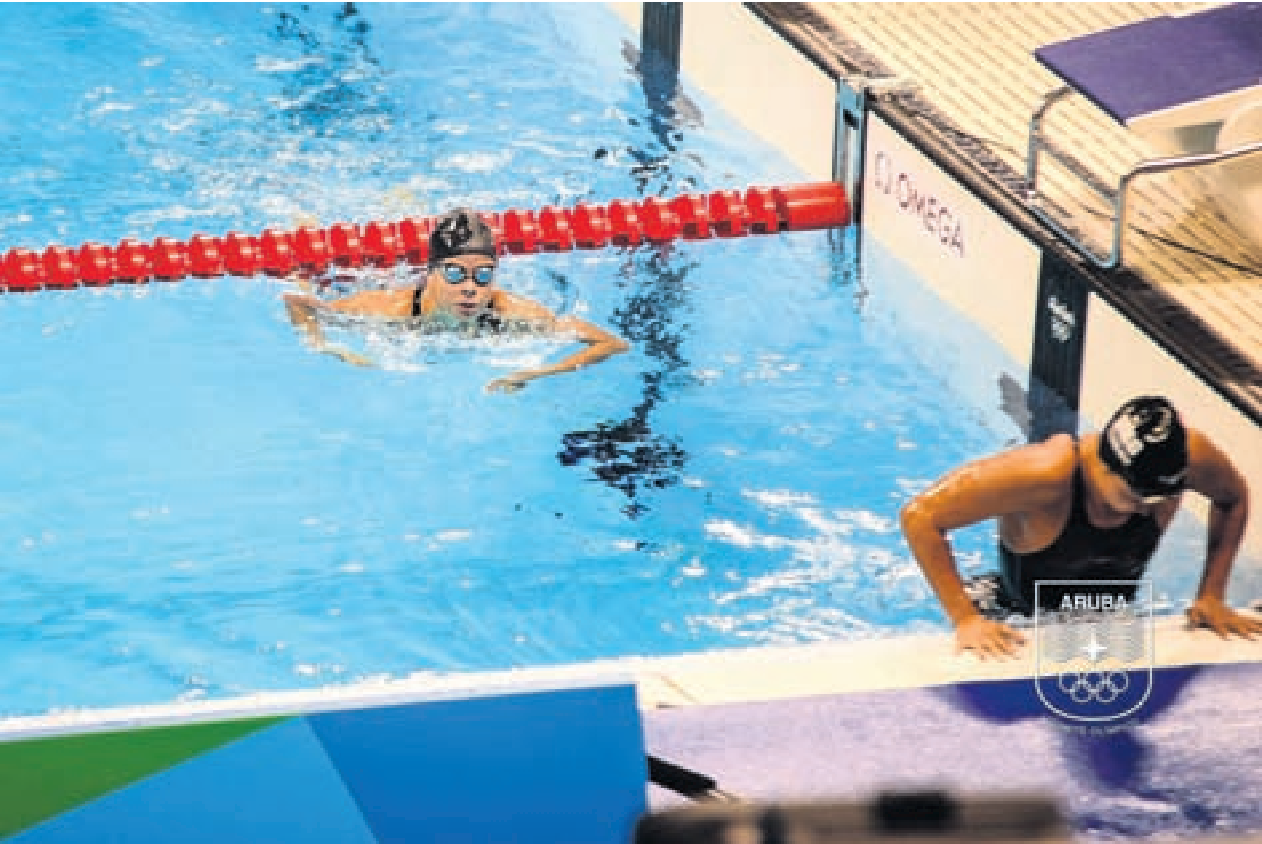
Olympic Aquatics Stadium

50m freestyle swimming Rio 2016

MEN **WOMEN** ATHLETES SCHEDULE

38	Natalia Lovtcova – Russia	25.55s
39	Birgit Koschischek – Austria	25.58s
40	Graciele Herrmann – Brazil	25.60s
41	Sasha Touretski – Switzerland	25.66s
42	Darya Stepanyuk – Ukraine	25.67s
43	Yayoi Matsumoto – Japan	25.73s
44	Camille Cheng – Hong Kong, China	25.92s
45	Allyson Ponson – Aruba	26.00s
46	Karen Milenka Torrez Guzman – Bolivia	26.16s
47	Naomi Ruele – Botswana	26.23s
48	Elinah Phillip – British Virgin Islands	26.26s
49	Bayan Jouma – Syria	26.41s
49	Lin Pei-Wun – Chinese Taipei	26.41s
51	Talita Baqlah	26.48s

Allyson Ponson a logra landa 26 seconde den 50m estilo liber na Rio 2016



BRAZIL/ARUBA - Allyson Ponson a debuta ayera merdia den e Weganan Olimpico di Rio 2016.

E hoben atleta desde cu el a clasifica pa participa den Weganan Olimpico di Rio 2016, e tabata train fuerte. Desde cu e ta na Brazil, el a sigui prepara su mes pa su competencia di ayera.

El a participa den heat 7, unda cu e mester a competi cu otro shete pero na mes momento e tabata competi contra mas di 80 participante. Allyson a landa den un tempo di 26 seconde riba e 50m estilo liber y den e standing overall e ta na di 45 luga den 88 participante.❑

Philipine van Aanholt lo competi un biaha mas awe den Weganan Olimpico

BRAZIL/ARUBA – Ayera tardi Philipine van Aanholt un biaha mas a competi den e "Women's laser radial."

El a competi den tres careda, pero awe e tin dos mas pa bay. Ayera den careda number 6 el a yega na 27 luga, careda number 7 na 22 y careda 8 el a yega na di 19 luga.

Awe merdia e tin dos careda mas pa bay pa asina despues por mira unda e lo keda den e standing overall. Durante e caredanan di Philipine, e atleta no a haya esaki facil. El a topa cu contratiemponan cu a pone cay atras.❑

Mixed nacra 17 (multihull)
Sailing

OVERALL STANDINGS PRELIMINARIES MEDAL RACE

	Athletes	Points
1	Australia – J. Waterhouse and L. Darmanin	17
2	Great Britain – N. Groves and B. Saxton	17
3	Italy – V. Bissaro and S. Sicouri	26
4	New Zealand – G. Jones and J. Saunders	27
5	Argentina – S. Lange and C. Carranza Saroli	33
6	Austria – T. Frank and T. Zajac	38
7	Switzerland – M. Bühler and N. Brugger	42
8	Brazil – S. Albrecht and I. Swan	45
9	Aruba – N. van der Velden and T. Visser	46
10	Canada	46

Flying Arubies ta cla pa competi awe y busca pa pasa semi final den e Weganan Olimpico di Rio 2016

BRAZIL/ARUBA – Awe Nicole van der Velden y Thijs Visser un biaha mas lo competi den e disciplina di Nacra 17 mixto. Te cu awo nan ta den e top 10 di ta e miho atletanan, pero te cu awe nan ta na e posicion number 9.

Pa nan por clasifica y busca pa bin cu un medaya, ainda nan tin algun careda pa bay durante awe y mañan. Pero pa nan por clasifica, Nicole y Thijs mester percura pa termina den e prome posicionnan, sea number 1 of 2.

Si por corda, nan a cay atras den e prome bueltanan, pero den di tres careda nan a percura pa yega number 1 y a bay te posicion 8, pero despues a bolbe cay atras. Nan a logra bin bek unda cu nan a pone un marca historico pa Aruba. E duo, conoci tambe como Flying Arubies a mustra cu tur nan preparacionnan ta duna resultadonan positivo den e bahia Marina Da Gloria na Rio de Janeiro.

Den e cuater heat cu nan a nabega, Nicole y Thijs a logra gana dos di e heat nan y laga 19 otro pais nan tras. Diahuebs Aruba su nomber a keda resona constantemente na television y e comentaristanan tabata papia di Aruba su beachnan, e solo, e lama blauw y mas cu claro e deporte di vela cual nos a bira conoci pe danki na Nicole y Thijs como tambe Philipine van Aanholt.

Cu e dos triunfonan aki e dou di Aruba a pone un stempel aki na Rio. Den heat 4 y 5 cosnan a poco menos pa e duo di Aruba unda nan a sali 14 y 15 luga pero asina mes a wanta bon unda den e ultimo race number 6, nan a sali na prome luga. Cu e resultado di diahuebs Nicole y Thijs guia pa coach Pim Nieuwenhuizen ta na di 9 luga overall cu dos dia di competencia. Ayera nan tabata tin un dia di descanso mientras awe y diadomingo ainda e duo di Aruba lo mira accion. ❑







MFK cu peticion pa reunion urgente

Gobiernonan tratando di limita daño na reputacion di Banco Central

WILLEMSTAD – E gobiernonan di Corsou y Sint Maarten ta tratando di limita e daño cu reputacion di Banco Central ta sufriendo a base di e entrada hudicial na cas di presidente di e instituto e siman aki.

E ehecutivo ta sospecha di fraude fiscal y labamento di placa. Ministernan Jose Jardim y Richard Gibson ta den contacto estrecho pa wak con ta atende e situacion aki.
Ayera nochi minister Jardim a indica cu for di un participacion di prensa di Ministerio Publico fecha dia 10 augustus 2016 por deduci, cu presidente di Banco Central di Corsou y Sint Maarten, a wordo identifica como sospechoso den un investigacion penal den esfera priva. E investigacion aki, maske ta den esfera personal, tin repercusion potencialmente hopi negativo pa e reputacion y e bon nomber di Banco Central, asina minister Jardim ta bisa.

Segun e minister, e ultimo acontesimentonan ta rekeri intervencion pa reestablece integridad di e instituto y salvaguardia stabilidad di e sistema financiero. Cu e meta ey Minister di Financia ta hibando combersacion cu su colega di Sint Maarten y ta canando e trayecto aki. Lo mantene comunidad informa di e desaroyo di e trayecto aki, asina e minister di Corsou ta bisa.

Den un carta pa presidente di parlamento, Mike Franco, fraccion di MFK ta bisa, di a tuma nota di e comunicado di prensa di Ministerio Publico y confirmacion di esaki den medionan local y internacional cu informacion adicional den prensa riba e ultimo acontesimentonan rondo di gerencia di CBCS relaciona cu pagonan scondi den structura di diferente companianan di offshore.
"Tur esaki, mientras cu na Corsou Gobierno y mayoria den parlamento pa mas cu 4 aña a proteha directornan di CBCS pa yuda tapa e cosnan cu ta pasa eyden. Ademas presidente di Parlamento a nenga na diferente ocasion di yama reunion riba CBCS y Giro Bank N.V. y asina a yuda tapa e cosnan incorecto cu a bin ta tuma luga den CBCS.
Ta insolito cu prensa local y internacional tin mas informacion cu e organo di mas halto di Corsou cu ta Parlamento. Tur esaki pasobra e coalicion actual a scochi pa yuda proteha nan amigonan den CBCS y Giro Bank. Minister di Financia ta nenga di bin duna cuenta y rason na Parlamento, esaki cu sosten di un mayoria di 12 parlamentario cu ta sostene gobierno y 1 miembro di Parlamento den oposicion.
Pa fraccion di MFK loke a pasa e siman aki por a wordo evita, si no a trata di sconde e berdadnan cu awor aki ta saliendo na cla", asina e carta ta bisa.
Fraccion di MFK den e carta ta pidi e presidente di parlamento pa conforme articulo 64 di Reglamento di Ordo pa yama den e proximo 48 ora, cu caracter di urgencia un reunion publico di Parlamento, pa asina Parlamento por haya claridad y pa esunnan cu ta responsabel cual ta minister di Financia y tambe minister President ta presente na e reunion aki pa duna cuenta y rason na Parlamento riba loke a bin ta sosode den CBCS y bou di instancianan supervisa pa nan.
Fraccion di MFK ta spera, cu teniendo na cuenta e gravedad di situacion aki cu presidente di Parlamento lo cumpli cu nos peticion y yama e reunion di urgencia aki riba CBCS conforme nos peticion of en todo caso agrega esaki como punto di agenda na e prome reunion publico di otro siman, asina e carta ta bisa.
Finalmente e carta ta bisa, cu MFK lo wak ta ken ta nenga na papia riba corupcion den e mas halto nivel di nos sistema financiero.
Presidente di parlamento, Mike Franco a bisa, cu e no ta kere cu un reunion asina aki ta oportuno, sigur considerando cu minister Jose Jardim a indica, cu e no ta dispuesto pa papia den un caso cu ta "sub judice" (den investigacion). Por lo general ta establece, cu si tin un caso den investigacion, no ta crusa e caso, mientras cu e investigacion ta tumando luga.
Diferente sector politico a reacciona alarma riba e ultimo desaroyonan i a mustra riba e daño cu Corsou ta hayando internacionalmente. Den e cuadro aki nan a pidi accion di gobierno. No tabatin reaccion di comunidad financiero/bancario y di sector di servicio financiero internacional di Corsou riba e ultimo desaroyonan.❑









Diferente dignatarionan a firma registro di condolencia

DEN HAAG –Diferente dignatarionan Hulandes den transcurso di e siman aki a firma e registro di condolencia pa Mito Croes na Gabinete di Aruba. Entre nan ex prome minister Jan Peter Balkenende, vice presidente y ex minister pa Asuntonan di Reino Piet Hein Donner. Ex minister di Defensa Hans Hillen tambe a bin Gabinete di Aruba pa firma e registro.

Otro ex minister cu a firma ta Ernst Hirsch Ballin cu den pasado a ocupa e cartera di minister pa Asuntonan Antiano y Arubano y tambe tabata minister di Husticia.

Di e manera aki nan expresa nan respet y convivencia cu famia di Mito Croes y Gobierno di Aruba. ❑

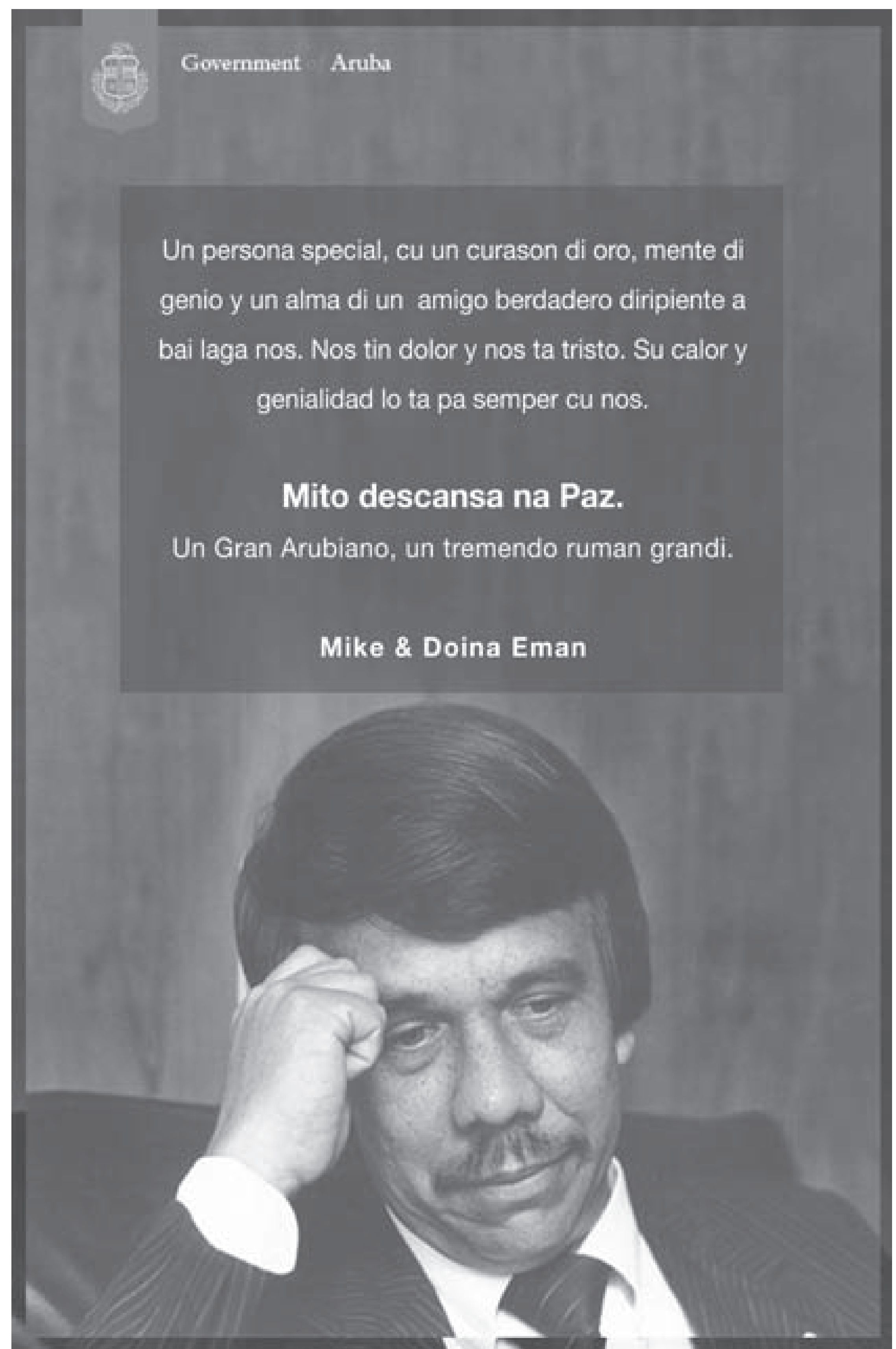
Programa special In Memoriam pa Mito Croes



DEN HAAG –Awe nochi tanto TeleAruba como ATV lo pasa un programa special In Memoriam na Mito Croes. Den e programa special aki un cantidad di dignatarionan Hulandes a expresa na aprecio y respet pa Mito Croes.

Entre nan ex Prome Minister Jan Peter Balkenende, ex ministernan Hans Hillen y Ernst Hirsch Ballin. Tambe vice presidente di Raad van State Piet Hein Donner a duna su reaccion riba e fayecimento di Mito Croes. Di e actual politiconan tabata Alexander Pechtold, lider di fraccion di D66 y Jeroen Recourt, presidente di e comision pa Relacionnan di Reino di Tweede Kamer kende a comenta riba e persona Mito Croes y kico el a nifica pa tanto Aruba como Reino Hulandes.
Tur comentario general di tur esunnan cu a wordo entrevista ta cu Mito Croes tabata un persona hopi bon mira y respeta pa politiconan Hulandes.

E programa di mei ora lo pasa diabierna anochi 12 di augustus pa 6or y mei di anochi na TeleAruba y ripiticion ta diadomingo 14 di Augustus pa 6pm.❑





STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sr. Antonito Gordiano Croes
mihor conoci como Mito

na bida ex-Miembro di Parlamento

Parlamento ta desea su esposa, yui y demas familiares hopi forza den e momentonan dificil aki.

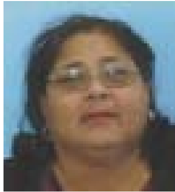
Cu Mito sosega na paz.

Griffier, Presidente,

Mr. drs. H.Ch.J. Hek drs. M.J. Lopez-Tromp



"Amor y fieldad ta topa,husticia y pas ta brasa otro: Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo. Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso"
Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento di



Sra. Lourdes Bernadette Sicilia Helder-Gomez

Mihor conoci cu Lulu
* 8-07-1967 - † 8-08-2016
E ta forma parti di coro di Mensaje di Alegria

Na nomber di su:

Mama: † Editha Margarita Gomez-Donker

Tata: † Porfilio (Fio) Gomez

Esposo: Erwin Emilio Helder (kafodt)
Yiu: Lourwin Emilio Porfilio Helder (Pitcho)
Mescos cu yiunan: Arnold Helder, Shamila Helder, Urven Helder, Maureen Helder
Rumannan: †Sr . Filomena Gomez ,Benny Gomez y famia, Sra. Vuida Juditha Tromp y famia, Ronny Gomez y famia, Sonnia Becker y famia, Emilto Gomez y famia, Hubert Gomez y famia na Corsow, Rudolf Gomez y famia, Jair Gomez y famia na Hulanda,Freddy Paula y famia
Mescos cu ruman: Glenda Peasch y famia, Esther Peasch y famia, Ingrid Peasch y famia, Willem Peasch y famia, Maximo Rojas y famia y Famia Minguelli na Corsow
Mescos cu mama: Cola Farro y famia, Juliana Henriquez y famia, Lica Angela y famia, Martiza Schmidth.

Tantanan: Frida Pina y famia na Hulanda, Clisia Merien y famia na corsow
Madrina: Amarils Gomez
Cuñanan: Mirtha Schaarbaai y famia na Hulanda, Maria Helder y famia na USA
Swanan: Luis Helder y famia, Rudolf Helder y famia, Hubert Helder y famia
Bon Amiganan di cas: Mary y Robby Geerman, Raiza Geerman,
Sherel y Remy Wever- van Cleef, Giselle Pichardo, Magaly Schoop,
Evelyne y Franklin Rasmijn.
Comernan: Shandy Sanchez, Karina Felida, Brenda Thiel, Evelyn Lampkin, Nuris van Lis- Donata, Izaire Pablo
Compernan: Rock Angela, Mirto Lacle, Luis Geerman
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, tur ihanna y demas famia.
Demas famia: Gomez, Helder, Donker, Tromp, Farro, Kock, De-Lima Cuevas, Biezem, Paula, Minguelli, Agata, Pina,Merien,Paesch,Werleman,Schaarbaai Geerman, Luydens, Franken, Bermudez, Maduro, Eckmeyer. Su colega nan Setar afdeling Repair Center, Especialmente su Hefe Rudy Tromp.
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia
Cu gratitude na Sonia Damian, Clem van Hijmering y Richard Kelly, Grupo di coro di Mensaje di Alegria, Harley Chevereee Group y Grupo di Carnaval Los Laga Bai. Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 13 di Augustus 2016. E difunto lo ta for di 11 or di Mainta na Setar, despues 12 or di merdia na cas Bushiri 168 y di 2 or di atardi lo reposa na misa Juan Pablo II na Tanki Leendeerd y despues pa su ultimo deseo pa su cremashon.
Adres pa condolencia Diabierna 12 di Augustus na Funeraria Aurora na Cumana 76, for di 7.00 or te cu 9.00 or di anochi.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, nos welo y nos papa bieuw :



Miguel Angel Fuentes

*09-11-1934 - †10-08-2016
Ex empleado: di Lago, Espacio, Coastal y Valero

Na nomber di su:
Mama : †Nicolasa Koolman
Tata: †Silvio de Jesus Fuentes
Casa: Aura Laclé
Yiunan : Dominico y Imelda Fuentes y famia
Lidia Fuentes y famia
Silvio y Magriet Fuentes y famia
Greta y Arcangel Martes y famia
Ruben y Zoraida Fuentes y famia
Lucien Fuentes
Nelson Fuentes y Sonia Maduro y famia
Yolanda Fuentes y Juancho Kock y famia
Enrique Fuentes y famia
Beatrix y Reynaldo Gomez y famia
Ruman : †Dionisia Fuentes Tromp
Nieto y nietanan : Naldo Fuentes, Dhanny Fuentes, Anouska Fuentes, Meruza Wever, Marisol Fuentes, Romeo Fuentes, Giovanni Martes, Anchére Martes, Angelo Fuentes, Steve Fuentes, Stephany Fuentes, Nerissa Fuentes, Nigel Fuentes, Julissa Fuentes, Jayson Bandfield,Rigmar Kock, Jomar Kock, Mark Fuentes, Joanne Gomez, Urvin Paesch
Bisanieto y Bisanietanan
Subrino y subrinanan : †Silvia Tromp y famia, Margarita Tromp y famia, Dario Tromp y famia, Lucia Tromp-Laclé y famia, Anna tromp-Leonora y famia, Bito Tromp, Emelinda Tromp-Levenston y famia, Germina Tromp y famia, Mereya Tromp y famia
Swa y cuñanan
Tanta y Omanan
Primo y primanan
Amiga y Amigonan, bisiña y conocirnan
Su iha y demas famia
Amistad : Rosario y Amparo Pau-Martines

Famia : Fuentes, Laclé, Koolman, Dubero, Kock, Martes, de Cuba, Maduro, Kelly, Gomez, Tromp, Wever, Farro, Bandfield, Loefstok, Yung, Bergrok, Paesch, Croes, Chirino, Henriquez, Lampe, Luidens, Leonora, Levenston, Bikker, Romero, Dirksz, Regales, Agustien, Angela, Rip, Mejia, Marin, Ras, Palfit, Rodriguez, Oduber

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 15 di augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Disculpa nos despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

A bai sosega den brasa di Señor
Esposo, tata, welo y bisa welo:



Martinus Kock

Cariñosamente jama Mai of Mario
*05-11-1935 - †11-08-2016

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 16 augustus 2016 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa santana Catholico di Paradera.
Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, dialuna 15 augustus 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Amor sa di soporta y ta bondadoso, e no ta envidioso amor no sa broma, ni ta orguyoso. E no ta grosero ni egoista, e no sa rabia lihe, ni warda renkor. E no ta kontento ku inhusticia, pero ku berdad si. Amor semper ta persevera, semper ta kere semper ta spera y keda soporta. Amor ta dura pa semper.
Cu inmenso dolor den nos curason nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela y suegra stima :



Sra. Mirta Jolanda Koc-Dirksz

Mihor conoci como "Shon Mirta"
*19-09-1940 - †11-08-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Nobena na milagroso Niño Jesus di Praga



Diamars awor 16 di augustus lo cuminsa un nobena na honor di nos dushi Niño Jesus di Praga den misa San Francisco na Playa.
Esaki lo tuma lugar pa 6:15or dia largo
Un invitacion ta bai den nomber di nos Pastoornan di Playa y tambe den nomber di su debotonan pa tur hende di nos y specialmente nos muchanan pa asisti na e Nobena aki.

Nos tur invita parokiano y pueblo engeneral
pa asisti e Nobena aki.
Esnan cu tin nan buki di Nobena por fabor bin cu ne.



Psalm 23
Dios ta mi wardador,
mi no tin falta di nada.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento di:



mr. dr. Antonito Gordiano Croes

mihor conoci como " Mito "Mr. dr. A. G. (Mito) Croes
Officier in de orde van Oranje Nassau
Oud-lid Raad van State van het Koninkrijk, staatsraad voor Aruba
Oud-Gevolmachtigde Minister van Aruba
Oud-minister vang Welzijnszaken, Onderwijs, Cultuur, Arbeid en Sociale Zaken
Oud-minister van Staatkundige Zaken van de Nederlandse Antillen
Bestuurslid Genootschap Nederland-Aruba
*10 mei 1946 - †7 augustus 2016

Na nomber di:
Su esposa : Rosita Croes-Madari
Yiu : Pieter y Stephanie Nesty y yiu Lauren
Rumannan : Tila Croes
Ninita & Rufo Thiel
Ovi y Vera Croes
Jos Croes-Janse
Maiky Croes
Dity Croes - de Jongh
Famia : Madari na Surnam y Hulanda.

Sobrino y sobrinanan:Suzy Thiel y yiunan Yzra & Derick
Walter (Ito) y Arlene Thiel y yiunan Etienne & Elrick
Gina Thiel Junny Thiel y Charlotte Hassel y yiunan Dave & Zane Errien y Marisol Croes y yiunan Narien & Lyon & Celine Bonny Croes
Monique y Luis Cervantes y yiunan Amy & Noa & Isavella
Edric y Jetty Croes
Glenn y Ana Croes y yiunan Gian & Aliyah
Giovanni Croes y Jenefer
Ramses Croes y Julia
Nadine y Israel Posner y yiu Felipe
Tur su primo y primanan, ihanan, su bon bisinjanan.
Famia Croes, Madari, Lacle, de Mey, Boekhoudt , Thiel, Loopstok, Janse, de Jongh.

Su amigonan: Henny Eman, Mike y Doina Eman, Benny Sevinger, Alwin Toppenberg.
Tur su amigonan di partido A.V.P.
Tur su amigonan na Hulanda.
Tur su amigonan na Corsou, Boneiro, St. Maarten, Saba y St. Eustatius
Ta invita tur famia, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar
diasabra 13 augustus 2016 for di 1'or te cu 3.30 'or na Royal Funeral Home y
despues pa Santana Catolico na Paradera.
Oportunidad pa condoleer ta ariba diabierna 12 di augustus 2016 for di 6.30'or te cu 9'or anochi
na Royal Funeral Home.
Lo tin un box disponibel pa un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds
pa investigacion cientifico.
Mito a desea di hasi hopi mas pa su Aruba stima, pero pa "e concierto di bida" ningun hende no tin programa.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Y e lo seca tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas, ni lamento ni dolor lo no tin mas tur e cosnan aki lo pasa"
Revelacion 21:4



Edmundo Geerman

Mihor conoci como "Mundo", "Catman", "Largo" of "Flaco"
*23-10-1968 - †09-08-2016

Na nomber di su :
Estimada esposa : Lilian Geerman-Bolaños
Yiunan stima : Christian Geerman
Ruthmilla Werleman y yiunan
Eliana Geerman
Carlos Edmundo Geerman
Evelin Geerman
Josef Geerman
Mama stima : Manuelita v/d Linden
Tata stima : †Marcelo Geerman
Rumannan : Lupita Geerman
Amalia Croes-Geerman
y esposo Duque Croes y famia
Florencia Geerman y yiu
Irma Geerman
Mirta Dirks-Geerman y esposo
Hubert Dirks y famia
Sobrino(a)nan : Sharlene Croes y yiunan
Rowaltski Paskel
Marc Dirks y famia
Angeline Dirks y famia
Omonan mas stima : Pedro y Juan v/d Linden
Primonan stima: Lorenzo v/d Linden / Romualdo v/d Linden
Bon amigo di cas : Ronny Kock
Amigonan di infancia : Jose Howell y famia
Maritza y Adrien Wever
Rolando y Raul Dubero
Patricio y Abisai v/d Linden
Raquel y Junior Vrolijk
Allan Howell
Swa y cuñanan : Ludy Salinas y famia na Colombia
Fabian Bolaños y famia na Colombia
Luz Mila y Patrocinio
Suegro : Carlos Bolaños
Suegra : †Marielena Bolaños
Madrina : †Colati Martijn
Padrino mescos cu tata : Alberto Oviedo y esposa Jesusita Oviedo-Kock
Y yiunan : Marlyn Oviedo
Edmundo Oviedo
Mikel Oviedo y esposa Magda
Oviedo-v/d Biezen
Rumannan di Congregacion Brazil y
San Nicolaas di Testigo di Jehova.
Su coleganan di Airport , Tanta y Omonan, Primo y Primanan y demas famia :
Geerman, Bolaños, Dirks, Croes, Paskel, v/d Linden, Henriquez, Ras, Arends, de Cuba, Kock, Wouters, Winterdaal, Olarte, Werleman, Cornes, Loopstok, Rafini, Rasmijn, Martijn, Maduro, de Miranda, Vallejo, Jacobs, Oduber, v/d Biezen, Gomez, Rooseveldt, Koolman, Thijzen, Bislik, Pietersz, Jansen, Greaux, Noguera, Wever, Rodriguez, Vrolijk, Viaña.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Savaneta diamars 16 di augustus 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues difunto lo wordo crema den seno familiar.
Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home dialuna 15 di augustus 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo tin un box desponibel pa un bon causa.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.



Achter iedere traan van verdriet, schuilt een glimlach van herinnering.

Met veel verdriet en pijn in ons hart, kondigen wij het onverwachte overlijden aan van onze vader, neef en vriend:



Guido Iwan REIZIGER

Geboren op 22 mei 1958 te Curaçao,
Overleden op 9 augustus 2016 te Aruba.

moeder: †Maritza Reiziger Sandries
Vader: †Eugene Reiziger

Kinderen: Alyssa Reiziger
Leroy Reiziger

Moeder van
zijn kinderen: Monique Yarzagaray

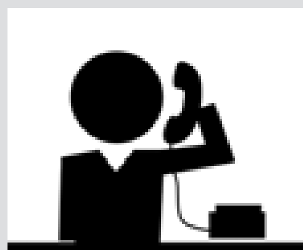
Ooms en tantes: Johan Reiziger en Britha Reiziger Maasdamme (in Nederland);
Edith Reiziger (in Suriname);
Betulia Lane Sandries en Cyril Lane (in Curaçao);
Telma Sandries de Arias
en Freddy Arias (in Curaçao);
Aquiles Sandries en Nanny
Sandries de Wind;

Neven en nichten: Benito Reiziger, Chiquita Reiziger, Lloyd Reiziger, Peggy Reiziger, Michael Reiziger, Hugo Reiziger, André Reiziger, Piem Reiziger, Charles Reiziger en familie in Nederland en Suriname.
Charluce Sandries, Audrey Euson, Yasmin Fraites, Josefina Sandries, Angela Boogaard Sandries, Mariska Henriquez Sandries en familie in Curaçao.
Bryan Fraites, Carlos Gerdel, Zaino Lane, Robert Lane, Ruben Jr. Sandries, Geoffrey Sandries Dario Sandries en familia in Venezuela en Curaçao.
Carmen Zonnevylle Reiziger, Glenda Reiziger, Mildred Croes Reiziger, Sigrid Torres, Carsten Götze, Naomi Wichter, Patrick Götze, Joseph Götze, Jennifer Götze Christian, Jurgen Götze en familie in Aruba.

Overige familie, vrienden, kennissen, (ex) collega's en bekenden.

Onze excuses indien wij in ons verdriet iemand zijn vergeten.

De afscheidsdienst zal gehouden worden te Aurora Funeral Home op zaterdag 13 augustus 2016 van 9 uur tot 11 uur 's ochtend.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Adriaenssens Tel. 5863434
San Nicolas Dr. de Cuba Tel. 584-1984

Botica na warda

Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



			ARR	DEPT	BERTH
WED	03	FREEWINDS	05.30	****	
THU	04	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	C
SUN	07	FREEWINDS	****	23.00	
TUE	09	CARNIVAL VALOR	13.00	23.00	C
WED	10	ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C
		FREEWINDS	05.30	****	
SUN	14	FREEWINDS	****	23.00	
WED	17	CARNIVAL SPLENDOR	12.00	22.30	C
		FREEWINDS	05.30	****	
SUN	21	FREEWINDS	****	23.00	
WED	24	ADVENTURE OF THE SEAS	08.00	23.00	C
		FREEWINDS	05.30	****	
THU	25	CARNIVAL CONQUEST	06.30	16.00	C
SUN	28	FREEWINDS	****	23.00	
WED	31	FREEWINDS	05.30	****	

Please be advised that the Cruise Ship Schedule is strictly provisional and is subject to change without prior notice.

EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911
Botica	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
Utilidad	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Funeraria	
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 08/11/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	182.73	183.45	184.25
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	174.12	175.71	177.48
EUR	196.84	198.64	200.64
DKK	25.72	26.44	27.24
NOK	20.51	21.23	22.03
SEK	20.05	20.77	21.57

Un snechi di palabra di Dios



XX diadomingo ordinario
1 lect: Yer 38, 4-6. 8-10
Salmo: 40
2 lect: Hebr 12, 1-4
Evangelio: Lc 12, 49-53

Den e tempo aya Hesus a bisa su discipelnan: "Mi a bini pa cende mundo na candela y Mi tin masha gana pa e candela cuminsa kima pa caba. Mi tin cu ricibi un bautismo di sufrimento y Mi ta keda den ansha, te ora e tuma luga. Boso ta pensa cu ta paz Mi a bin trece riba mundo, no? No, no ta paz, sino division Mi a bin trece! Pasobra for di awor un cas di cinco hende lo ta dividi; tres contra dos y dos contra tres! Tata lo lanta contra yiu homber, yiu homber contra tata; mama lo lanta contra yiu muhe, yiu muhe contra mama; suegra grandi contra suegra chikito y suegra chikito contra suegra grandi."

Palabra di Señor!

Mensahe
Hesus ta bay Herusalem. E ta plenamente consciente cu Su ora ta cerca. E ora di sufrimento y morto. Di un banda E tin miedo di e ora aki, pero di otro banda E ta anhela esey. Den e evangelio di awe Hesus ta papia riba e ora aki pa medio di e simbolonan di candela y bautismo. "Mi a bini pa cende mundo na candela y Mi tin masha gana pa e candela cuminsa kima pa caba. Mi tin cu ricibi un bautismo di sufrimento y Mi ta keda den ansha, te ora e tuma luga."

Candela den vocabulario biblico ta expresa e huicio. Bautismo ta referi na e sumision den e lama di sufrimento.
E ora di sufrimento y morto di Hesus ta e tempo di huicio, purificacion y salbacion. Esey ta e ora den cua e destino di humanidad ta keda determina. Candela tambe ta expresion di Dios su amor. Hesus a tira e candela aki riba mundo y ta desea pa su vlam cende den cada curason, den mundo henter.

Cruz di Hesus ta trece division. "Boso ta pensa cu ta paz Mi a bin trece riba mundo, no? No, no ta paz, ma division Mi a bin trece!" Pa esunnan cu ta acepta esaki, e lo bira e señal di salbacion y pa esunnan cu ta rechasa su persona, un señal di caida. Of nos ta na fabor di Cristo of contra dje. E decisionnan aki, inevitablemente ta trece division te den nos famianan. Candela y bautismo tambe ta expresa Spirito Santo. E ta e candela den cua tur cos lo keda purba, purifica y perfecciona. Spirito di amor ta e rayonan cu lo kita for di nos bida tur cos cu por ta stroba nos biba uni cu Dios, cu ta nos meta y rason di bida.
Cada un di nos como cristiannan mester pasa door di awa (bautismo) y candela, pa, pa medio di purificacion y pruebanan di fe mustra nos constancia y asina bira digno participe di Reino di Dios.



Oracion
Señor, duna mi curashi di scoge na bo fabor ora mi decision ta
dividi mi cu mi famia.

Proposito
Evalua e intensidad di e candela di amor cu ta kima den bo curason pa Dios y bo prohimo.❏

BONDIA ARUBA

Ernesto Enrique Rosenstand(1931-2016):

Un monumento den literatura Arubiano

Skirbi pa: Quito Nicolaas

Ernesto Enrique Rosenstand a nace dia 4 di maart 1931 na Santa Martha (Colombia) y a emigra na 1942 durante e Segundo Guera Mundial pa Aruba.
Hunto cu su mayornan nan a biba den e caya Laurens Costerstraat di e bario di Companashi, net pazuid di e veld di RCA. Como hoben di 10 aña Ernesto a sa di asimila cu e hobennan di su edad y siña papia e papiamento. Despues di a sigui un estudio pa obtene su LO-akte como maestro di scol, el a cera conoci cu e mundo di literatura. Banda di su ofishi como maestro di scol dunando les di Spaño, e tabata activo desde añanan '50 riba tereno cultural.

Carera literario

Rosenstand su carera literario a cuminsa den decada na final di añanan '50, ora cu e tabata skirbi storianan pa mucha y esakinan tabata ser transmiti den e programa 'Ora Infantil' di Radio Kelkboom. No a tarda mucho cu Rosenstand a debuta como escritor den e bida literario limita cu tabata existi e tempo ey na Aruba. Limita den e sentido cu ta un pipita di autor ta tin, kende tabata publica nan obranan. Asina su prome obra literario Cuentanan Rubiano (1961) a mira luz y dunando balor na e idioma Papiamento.
Mester accentua akinan cu den e periodo di 1932-1960 e autornan na Aruba tabata skirbi na Hulandes, Ingles of Spaño. Esaki cu excepcion di e autor V.S. Piternella, kende solamente na 1955 a publica dos obra na papiamento: Dora Deana y Flornan di amor y e mesun aña a aparece riba mercado Dora Deana y su lagrimanan. Con tal cu den añanan '60 Rosenstand a duna un prome impulso na obranan literario na Papiamento, publicando dos volumen di storia cortico, titula: Nos ta topa na park (1963) y despues Cuentanan pa un y tur (1965). Den e decada di añanan '60 nos por observa tambe e entrada di autornan manera e.o. Hubert Booi y Henry Habibe cu obranan na Papiamento den e campo literario.

Revista

Cu binimento na aña 1968 di e revista cultural Watapana (1968-1972) na Hulanda, dirigi pa Henri Habibe , Ramon Todd Dandaré y Pedro Velásquez, nos por observa un cambio di direccion cerca Ernesto Rosenstand. Den e periodo aki el a cuminsa publica algun di su obranan literario den e revista Watapana cu un circulacion bou di studiantenan Arubiano y Antiano na Hulanda. Di e manera aki Rosenstand a busca un podium y alabes un mercado nobo. Rosenstand su poesianan no ta loke nan ta yama 'poesia comprometi', sino mas bien ta poesia cu ta trata e relacion entre muhe y homber, e lasonan amoroso of e bida cotidiano. Den e mesun rosea mester bisa cu no ta trata aki di simplemente di poesianan romantico, pero di tecnicanan cu e poeta ta uza pa na un manera subtil e construi un poesia. Un di e tomonan di poesia cu a impresiona mi mas tanto ta Anhelo sin fin(1982). Esaki no solamente pa e contenido di e poesianan, pero mas bien pa e forma con e buki a keda edita. Un ehempel: Dia mi stima bo\lo mi n' bisa bo\lo mi laga bo\pa bo mes sinti\ku sin palabra\amor por nase\i sigui krese\te floresé. A base di e temanan di su poesianan, facilmente por categorisa Rosenstand como un romantico. Sin embargo e textonan poetico cu a ser uza den su obranan teatral y musical ta diferente di tono, contenido y mensahe.



Literatura y identidad

Si na 1907 nos ta topa cu e prome poesia na papiamento - Atardi - di Fechi Beaujon, por asumi cu den añanan '60 un base firme a keda construi pa literatura na papiamento. Den añanan '70 por mira diferente poetanan nobo, manera e.o.: Frank Booi, Nydia Ecury, Mario Dijkhoff, Emilio Lopez, Tikoli y hasta Federico Oduber, kendenan tur a bay ta publicando na Papiamento. Remarcabel ta cu den su cuentanan cortico bo ta topa titulonan manera: Kibaima, Guadirikiri, Macuarima, Bucuti. Nombernan di bario cu tabata ser uza pa e personahenan den e storia y pa sirbi como un fuente di identificacion entre e lector y su vecindario. Riba tereno di teatro tambe Rosenstand a realisa cu mientras Aruba tabata forma parti di e constelacion Antiyano, casi nada tabata sosode riba tereno di cultura. Ademas Rosenstand tabata convenci cu e identidad- Antiano tabata uno ficticio y cu mester a traha na un identidad Arubiano. Y asina el a dicidi di sigui cu su pasion di añanan '50 y cuminsa move riba tereno di teatro pa crea un propio identidad. No solamente creando un plataforma nobo, pero tambe un forma di diberticion diferente pa e comunidad. Den e obra teatral 'Macuarima' nos ta recorda e poesia 'Semper cu tin Rubiano', den cual e ta mustra riba e importancia di un propio identidad y di conserva esaki. Aruba n'e momentonan ey a caba di cuminsa cu e lucha pa un Status Aparte y por a sinti e aire di cambio na caminda. Remarcabel ta cu Rosenstand – a pesar di ta docente di Spaño y compara cu su coleganan escritor – durante henter su bida a uza Papiamento como e idioma pa expresa su mes. Echo cu Ernesto tabata considera e idioma Papiamento como parti di su identidad nobo, ta cu nunca e no a bira miembro di Sociedad Bolivariana of asocia su mes cu e poetanan di e club aki. A pesar cu mayoria di su bukinan a ser publica den e ortografia etimologico, por deduci for di otro fuentenan cu su preferencia tabata bay pa esun fonologico.



Teatro

Pareu cu su encargo den añanan '50 di skirbi storia pa radio, Ernesto a aporta na construi e bida teatral na Aruba. Den añanan '70 nos ta observa un otro cambio di orientacion di e autor: di storia/poesia pa obranan teatral. Den esaki Ernesto Rosenstand manera un visionario a ripara cu mester traha na e pilarnan di e comunidad nobo y pa medio di teatro. Aplicando e metodonan di e asina yama Teatro di e Oprimido di Augusto Boal, Ernesto Rosenstad a scirbi y produci diferente obra teatral e.o. Macuarima (1971), Wa¬dirikiri (1975) y Kiko ta di nos (1982). Cu e obranan aki e kier a pone un spiel dilanti e comunidad y pa cada ken puntra nan mes: Ken nos ta, unda nos ta para actualmente y ki rumbo nos ke scohe pa cana ariba? No solamente el a uza nombernan di sitionan conoci – esta Macuarima, Kibaima, Bucuti y e grot di Guadirikiri, cu e publico por identifica nan mes cu ne, pero cu e tercer obra a opta pa e individuo examina su consenchi. Den esaki no ta nada straño cu debi na e tema y enfoke den su poesianan y obranan teatral, tabata categorisa Rosenstand bou di e coriente di Indianismo. E coriente di Indianismo - den mi concepto - mester ser considera como un reaccion riba e coriente Africanismo di Corsou. Na final di e decada '70(1978) el a dicidi na cuminsa cu su propio grupo di teatro Teatro Experimental Arubano, pa cual el a produci varios obra, di cual esnan mas conoci ta. e.o. Alameda (1978), Pa nan, por ta nan (1979) y Ban plasa pa sa ! (1983).

Cronica/ Columna

Ernesto Rosenstand lo bay den historia y keda recorda pa su buki 'Companashi, Cronica di recuerdonan scondi' (2005). Un obra den cual e lector ta haya un bon bista di e bario, su habitantenan, su historia y e ritualnan di bida. Asina Rosenstand por conta masha largo mes over e tempo di Guera, con e famianan a experencia esaki.Pero tambe con un grupo di mucha cu nan travesura tabata hunga futbol den dia y anochi. Te ainda ta e autornan Ernesto Rosenstand y Richard de Veer (†2013) cu su buki 'Un siglo di recuerdo' so a yega di skirbi un cronica den cual na un manera cronologico ta trata algun echonan memorabel y historico. Menos conoci ta e columnanan cu tabata aparece riba un base iregular den corant. E mesun cos nos por bisa di e buki Nos Cultura (2014) cu ta contene un compilacion di su rubrica cu el a publica durante 2006-2010 den e corant Bon Dia Aruba, cu ariba iniciativa di Nilda Koolman a mira Luz di dia.

Despedida

Ultimo añanan y sigur desde 2007 despues di a saca dos novelita pa hobennan, 'E soño di Wawa'(2006) y 'Wawa den mondi' (2007), por constata cu e produccion literario di Rosenstand a disminui considerablemente. Bunita por considera e iniciativa ora cu a dicidi di publica un Antologia, cu ta inclui mayoria di e obranan di Ernesto Rosenstand. Shinishi di olvido (2006) ta contene un coleccion di su poesianan, columnanan cortico, columnanan largo, cuenta cortico, obra teatral y algun discurso di e autor. Sin duda Ernesto Rosenstand a merece - pa su multiple publicacionnan y contribucion riba diferente tereno - un luga prominente den e historia di literatura di Aruba.❑

BUENOS DIAS Aruba

Sábado 13 - Agosto 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Sucesos:

Uruguay: Dos pilotos murieron el viernes al estrellarse un avión caza de la fuerza aérea uruguaya en una zona rural del departamento de Durazno, en el centro del país. El Cessna A-37 B Dragonfly, realizaba un vuelo de entrenamiento. "Estaban haciendo maniobras. C2



Inseguridad:

Brasil: Uno de los policías de élite que fue herido en la cabeza por un disparo de narcotraficantes en una favela de Río de Janeiro murió en la noche del jueves al viernes. El gobierno federal decretó un duelo oficial de 24 horas

C3



Política:

R. Dominicana: La solemne ceremonia de juramentación del Presidente Danilo Medina, será el próximo 16 de agosto y tendrá lugar en la Asamblea de República D se ha conocido que para la actividad asistan más de 15 jefes de estado

C3

MUNDO

Misiles sobre mercado y hospital dejan 18 muertos en Siria

Misiles cayeron sobre un mercado al aire libre, un hospital materno-infantil y una aldea en la norteña provincia siria de Alepo, causando al menos 18 muertes, entre ellas las de niños y dos empleados de hospital

C6

MUNDO

10 muertos por explosión en cárcel en Filipinas

Una explosión estremeció a una cárcel en Filipinas, dejando muertos a 10 presos, entre ellos a dos presuntos narcotraficantes chinos, e hiriendo de gravedad al director del penal, informaron el viernes las autoridades.

C6

VENEZUELA Y COLOMBIA ACUERDAN LA REAPERTURA DE LA FRONTERA TRAS CASI UN AÑO



Colombia y Venezuela: Los presidentes de Venezuela, Nicolás Maduro, y de Colombia, Juan Manuel Santos, dijeron ayer al término de una reunión que acordaron la reapertura gradual, ordenada y controlada de la frontera binacional, cuyo cierre ordenado por Caracas estaba por cumplir un año.

c2



Santos y Maduro se reunieron en la localidad venezolana de Puerto Ordaz | Foto EFE



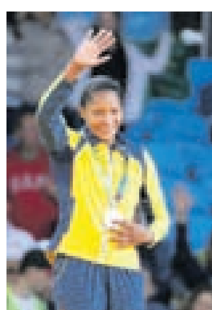


El 70% de los negocios asentados en la frontera quebraron desde que esta se cerró | Foto Getty Images



Revisa el Cronograma para hoy de los Juegos Olímpicos Rio 2016

Revisa aqui el cronograma de las competencias preparadas para hoy. Muchos de los deportistas son los número uno o los actuales campeones mundiales de sus deportes, por ello son las principales cartas de los países de América Latina en las Olimpiadas de Río 2016. C7



Entretenimiento

J Balvin será reconocido por Premios de la Herencia Hispana

C8

Cultura

Qué significa la palabra "Olimpiadas"

C5

Venezuela y Colombia acuerdan la reapertura de la frontera tras casi un año

Colombia y Venezuela (Vanguardia).- **Los presidentes de Venezuela, Nicolás Maduro, y de Colombia, Juan Manuel Santos, dijeron hoy al término de una reunión que acordaron la reapertura gradual, ordenada y controlada de la frontera binacional, cuyo cierre ordenado por Caracas estaba por cumplir un año.**



La reapertura, dijo Maduro, se iniciará desde este sábado y en principio será a través de cinco puntos de la frontera terrestre, que tiene más de 2.200 kilómetros. Maduro y Santos se reunieron en Puerto Ordaz, cerca del mayor complejo hidroeléctrico de Venezuela, donde examinaron un informe de sus equipos que les recomendaron la reapertura de la frontera

Los presidentes dijeron que esperan que la reapertura contribuya a generar una nueva frontera que beneficie a los dos pueblos y que mientras se observa su evolución, irán resolviendo otros problemas. La frontera fue cerrada el 19 de agosto de 2015, luego de que un ataque armado atribuido a grupos irregulares dejó tres soldados venezolanos heridos. Maduro ordenó el cierre e impuso en las zonas fronterizas un Estado de excepción.

Pese a los controles, decenas de miles de venezolanos cruzaron la frontera hacia el lado colombiano en las últimas semanas en busca de alimentos y bienes de consumo que son escasos en Venezuela.

Para atacar el contrabando de gasolina, Maduro y Santos acordaron la instalación en territorio colombiano de estaciones de suministro atendidas por la empresa estatal Petróleo de Venezuela (PDVSA), que venderá el combustible a un precio más bajo que el que se vende en el mercado colombiano.

Al presentar el resumen de la jornada, Santos dijo que desde hacía tiempo se venía hablando de la reapertura de la frontera para beneficio de los dos pueblos y sobre todo los habitantes de ambos lados, para lo cual se habían reunido los equipos de gobierno, examinando formas para reabrir el paso y "no repetir los problemas y errores del pasado". "Es claro que vamos a abrir la frontera de forma ordenada, controlada y gradual. Eso fue lo que hoy determinamos. Primero identificamos los temas más importantes, la seguridad es el más importante que va a contribuir en el resto de los temas para normalizar la frontera", dijo.

Uruguay: Dos muertos al estrellarse caza de la fuerza aérea

Uruguay (20Minutos).- **Dos pilotos murieron el viernes al estrellarse un avión caza de la fuerza aérea uruguaya en una zona rural del departamento de Durazno, en el centro del país. El avión, un Cessna A-37 B Dragonfly, realizaba un vuelo de entrenamiento. "Estaban haciendo maniobras. Son dos tenientes hombres que fallecieron en el lugar.**



Hubo un incendio, por eso se hizo presente bomberos que también retiró los cuerpos", dijo a radio Universal la vocera del cuerpo de bomberos Mariela Vivone. Vecinos que se acercaron al lugar dijeron a medios locales que encontraron partes del avión en llamas y restos humanos esparcidos en un radio de más de cien metros. Un comunicado de la Fuerza Aérea no aclaró las causas del accidente y señaló que la investigación del caso fue confiada a la Dirección de Seguridad de Vuelo de la institución. Según la página de internet de la fuerza los A-37 B Dragonfly son aeronaves de procedencia estadounidense "diseñadas fundamentalmente para cumplir misiones de ataque al suelo, reconocimiento y caza ligero". El avión tuvo una actuación importante en la guerra de Vietnam. En 2014 Ecuador le donó a Uruguay tres A-37 y repuestos de estas máquinas. De acuerdo con la página de la fuerza aérea al momento del accidente la fuerza tenía 10 de estos aviones en servicio.

Falsa amenaza de bomba en avión de línea uruguaya

Uruguay (20Minutos).- **Una falsa amenaza de bomba en un avión que cubría la ruta entre Buenos Aires y Montevideo provocó que el viernes se dispararan las alertas y procedimientos de seguridad en el aeropuerto uruguayo de Carrasco.**

"Es un avión Boeing 737 de la empresa Alas U. Se hizo toda la evacuación de las personas. Ya se hizo una inspección y en una inspección primaria no se pudo encontrar ningún elemento extraño", dijo a radio Universal la vocera del cuerpo de bomberos Mariela Vivone. Un comunicado de la Fuerza Aérea calificó al episodio de "falsa alarma" y aclaró que la voz de alerta fue dada por un integrante de la tripulación. La aeronave había despegado de la capital argentina y aterrizó en Montevideo sin inconvenientes para sus pasajeros.



El avión y los equipajes seguían siendo sometidos a revisaciones más exhaustivas, agregó Vivone. Alas U es una aerolínea uruguaya gestionada por los empleados de la desaparecida aerolínea estatal Pluna. La compañía ha estado envuelta en polémicas sobre su viabilidad financiera y al apoyo económico que ha recibido del gobierno.

LATINOAMERICA



Capturan a más de 90 personas por narcotráfico en Colombia

Colombia (20Minutos).- Las autoridades colombianas detuvieron a más de 90 personas en diferentes lugares de Colombia, especialmente cerca de Bogotá, en un operativo contra una red de tráfico de drogas. El director de la policía nacional, general Jorge Nieto, dijo el viernes en rueda de prensa que luego de más de seis meses de inteligencia y con el apoyo de la fiscalía colombiana se "logró la captura de más de 90 personas que se dedicaban al micro tráfico en diferentes lugares del país, especialmente en cercanías de Bogotá". Nieto indicó que esta modalidad delictiva "está afectando a los colombianos y decidimos atacarla frontalmente ya que tenía amenazada a varias poblaciones cerca de Bogotá". Los detenidos deberán responder por la comisión de los presuntos delitos de homicidio, tentativa de homicidio, narcotráfico, fabricación y porte de estupefacientes y utilización de menores para la comisión de delitos, entre otros.

Protestantes apedrean automóvil en el que se trasladaba Mauricio Macri en Argentina

Un grupo de manifestantes pertenecientes a la agrupación Hijos apedreó el automóvil en el que se trasladaba el presidente de Argentina, Mauricio Macri, durante una visita a Mar del Plata.

El mandatario argentino se encontraba realizando un acto oficial en un barrio periférico de la localidad mencionada, cuando comenzó la agresión, bajo los gritos de "Macri basura, vos sos la dictadura", por lo que tuvieron que terminar de forma repentina el acto en el que participaban, a tan sólo 5 minutos de haber iniciado.

Murió un policía que custodiaba Río 2016

Un policía brasileño muere tras ser atacado por narcos en una favela de Río de Janeiro

Brasil (Infobae).- **Uno de los policías de élite que fue herido en la cabeza por un disparo de narcotraficantes en una favela de Río de Janeiro murió en la noche del jueves al viernes.**



El ministro de Justicia interino Alexandre de Moraes informó en su página Facebook de la muerte del policía Hélio Andrade, de 35 años, que trabajaba en la seguridad de los Juegos Olímpicos que se celebran hasta el 21 de agosto en Río.
El gobierno federal decretó un duelo oficial de 24 horas en todo el país en homenaje a este policía originario del estado amazónico de Roraima, a quien "mataron en una acción efectiva durante una operación de la Fuerza Nacional de seguridad de los Juegos", indicó el diario oficial.
Un policía que hacía guardia frente al hospital donde Andrade fue operado y que pidió el anonimato dijo a la AFP que éste y otros dos policías de élite habían entrado en automóvil por error en Vila do Joao, una de las varias favelas que componen el peligroso Complexo da Maré, cerca del aeropuerto internacional de Rio. Su vehículo fue alcanzado por disparos de los narcos.
De los otros dos colegas de Andrade, uno fue herido levemente y el otro salió ileso.
La policía anunció que realizó el jueves una operación en la misma favela donde fue atacado Andrade y sus colegas en la que murió un hombre y dos personas resultaron heridas. Pero los sospechosos de haber atacado a los policías de la Fuerza Nacional no fueron arrestados, informó el portal de noticias G1.
Unos 5.000 policías de élite provenientes de todo el país integran la Fuerza Nacional, enviada a Rio para reforzar la



seguridad de los Juegos.
Con 6,5 millones de habitantes y una tremenda desigualdad social, Rio de Janeiro padece una criminalidad muy elevada alimentada por bandas de narcotraficantes fuertemente armados. Agresiones y robos violentos son moneda corriente. Muchos habitantes de las favelas mueren a manos de la policía y de balas perdidas provenientes de armas de narcos u oficiales.

Se acerca la juramentación de Danilo Medina como Presidente de R. Dominicana

R. Dominicana (Hoy).- **La solemne ceremonia de juramentación del Presidente Danilo Medina, será el próximo 16 de agosto y tendrá lugar en la Asamblea Nacional de República Dominicana, se ha conocido que para la actividad vengan los presidentes de Ecuador, Rafael Correa; de Panamá, Juan Carlos Varela; de Guatemala, Jimmy Morales Cabrera; de Honduras, Juan Orlando Hernández; de Haití, Jocelerme Privert y el rey emérito de España, Juan Carlos I.**

Igualmente, asistirán a la juramentación del presidente electo por el pueblo con el más elevado porcentaje en la historia electoral dominicana, los primeros ministros de Jamaica, Andrew Holness; de Antigua y Barbuda, Gaston Browne; de Curazao, Ben Whiteman y de San Martin, Williams Marlin.

De la misma manera estarán en el salón de la asamblea del Congreso Nacional, los vicepresidentes de la República de China-Taiwán, Chen Chien-Jen; de Cuba, Salvador Valdez Mesa; de Costa Rica, Ana Helena Chacón; de Nicaragua, Moisés Omar Halleslevens Acevedo, y de Argentina, Gabriela Michetti.



En los actos, con motivo del segundo mandato constitucional del presidente con la más alta valoración de parte los ciudadanos y las ciudadanas, estarán igualmente presentes, el canciller de El Salvador, Hugo Martínez, y el ministro de Trabajo de Estados Unidos, Thomas Pérez.

Asimismo, el vicepresidente del Grupo Parlamentario de Amistad Domínico-Japonés, Seigo Kitamura, y el subsecretario general de América del Sur, Central y el Caribe, Paulo Estivallet de Mesquita, así como los embajadores de México, Carlos Tirado; de Kazajistán, Konstantin Zhigalov; de Corea, Hungu Oh, y de la República Democrática de Corea, Pak Chang Yull.

Nutrida presencia de miembros del cuerpo diplomático
Los embajadores de México, Carlos Tirado Savala; de Rusia, Vladimir Zaemskiv; de Rusia; de Uruguay, Raúl Pollak; de Alemania, Sabine Blooch; de Gran Bretaña, Christopher John Campbell; de Turquia, Aydin Evirgen; de la Soberana Orden de Malta, Frank E. Raineiri; de Qatar, Khamis Al Sahouti, y de Suiza, Line León Pernet, también presenciarán la toma de posesión.

También formarán parte del grupo de diplomáticos que asistirá, los embajadores de Kuwait en Cuba, Bader Mohammad E. Alawadi; de Tailandia, Vuavat Isarabhakdi; de Australia en México, David Engel, y de Guinea Bisau en Cuba, Abel Cohelho de Mendonca.

Otras personalidades son los encargados de negocios de las embajadas de La India, Vijayalakshmy Sunderrajan; y de Italia, Livio Spadavec-

Niña salvadoreña recibe un disparo en su travesía para llegar a EE.UU.



El Salvador (El Salvador).- **Agentes de la Patrulla Fronteriza de la estación de Weslaco rescataron a una inmigrante salvadoreña y a su hija de 4 años el pasado martes alrededor de la media noche.**
La mujer relató a los agentes que su hija había sido baleada por presuntos traficantes de personas cuando ellas viajaban en un tren de México hacia Estados Unidos.

Al parecer un grupo de hombres armados, que se presume pertenecen a una organización dedicada al tráfico de personas, abordaron el tren cuando este se encontraba detenido y le ordenaron a los pasajeros que se bajaran, luego despojaron a varias personas de sus pertenencias.

Temer cumple tres meses como presidente interino de Brasil

Brasil (ElEspectador).- **El presidente interino de Brasil, Michel Temer, cumplió este viernes tres meses en un poder al que se aferra pero sólo conservará si la mandataria suspendida, Dilma Rousseff, es condenada en un juicio político cuya fase final comenzará el próximo día 25.**

La inusual situación política en que está Brasil desde el 12 de mayo, con un mandatario interino y otro suspendido de sus funciones, se esclarecerá a partir del próximo 25, cuando el Senado, según confirmó hoy, comenzará la sesión que decidirá definitivamente la suerte de Rousseff, acusada de graves irregularidades fiscales.
Esa sesión, que puede durar entre tres y cinco días, también determinará el futuro de Temer, quien si Rousseff fuera destituida seguirá en el cargo hasta el 1 de enero de 2019, cuando se completa el mandato que puede caer definitivamente en sus manos.

BUENOS DIAS Aruba



Juegos Olímpicos Rio 2016

Cronograma para hoy



*Golf
Ind masculino/Rondas ·
06:30
*Bádminton
Dobles femenino/Grupo A
07:00
*Bádminton
Dobles masculino/Grupo A
07:00
*Bádminton
Dobles femenino/Grupo D
07:00
*Bádminton
Dobles mixto/Grupo B
07:25
*Bádminton
Ind femenino/Grupo K
07:25
*Bádminton
Ind masculino/Grupo P
07:25
*Bádminton
Dobles mixto/Grupo D
08:00
*Bádminton
masculino/Grupo D
08:00
*Esgrima
femenino/Cuartos
08:00
*Esgrima
femenino/Cuartos
08:00
*Esgrima
femenino/Cuartos
08:00
*Esgrima
femenino/Cuartos
08:00
*Polo acuático
Torneo femenino/Grupo B
08:00
*Bádminton
Dobles masculino/Grupo B
08:00
*Tiro
25 m pistola tiro rápido mas
Calificación
08:00
*Remo
Skiff masculino/Finales
*Balonmano
Torneo masculino/Grupo B
08:30
*Voleibol
Torneo masculino/Grupo B
08:30
*Atletismo
100 m masc/Preliminares
08:30
*Tiro
Skeet masc/Clasificaciones
08:30
*Bádminton
Dobles femenino/Grupo C
08:35
*Bádminton
Individual masc/Grupo L
08:35
*Bádminton
Individual fem/Grupo C
08:35
*Remo
Skiff femenino/Finales
08:40

*Atletismo
Salto triple femenino
Clasificaciones
08:40
*Remo
Skiff masc/Finales
08:50
*Tenis de mesa
Por equipos fem/Cuartos
09:00
*Remo
Skiff femenino
Finales · Final C
09:00
*Hockey sobre césped
Torneo femenino/Grupo B
09:00
*Tenis de mesa
Por equipos fem/Cuartos
09:00
*Ciclismo de pista
Keirin femenino
Ronda 1
09:00
*Atletismo
3000 m obstáculos femenino
Ronda 1
09:05
*Bádminton
Dobles masculino/Grupo B
09:10
*Bádminton
Dobles mixto/Grupo C
09:10
*Remo
Skiff masc/ Finales09:10
*Bádminton
Individual masc/Grupo I
09:10
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Semifinales · Clasificación del 5.º al 8.º puesto
09:15
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Semifinales · Clasificación del 5.º al 8.º puesto
09:15
*Polo acuático
Torneo femenino
Grupo A
09:20
*Remo
Skiff femenino
Finales · Final B
09:20
*Ciclismo de pista
Velocidad masculino
Eliminatoria de 16
09:23
*Remo
Skiff masculino
Finales · Final A
09:32
*Remo
Skiff femenino/Finales
09:45
*Bádminton
Dobles mixto
Grupo B
09:45
*Bádminton
Dobles masc/Grupo A
09:45

*Bádminton
Dobles femenino
Grupo A
09:45
*Atletismo
Lanzamiento de disco masc
Final
09:50
*Voleibol de playa
Torneo masculino
10:00
*Boxeo
Peso mosca 52kg masculino
10:00
*Atletismo
400 m femenino/Ronda 1
10:00
*Remo
Ocho con timonel femenino
Finales · Final A
10:06
*Ciclismo de pista
Persecución por equipos femenino
10:17
*Bádminton
Individual masculino
Grupo J
sáb., 13 ago.
10:20
*Bádminton
Individual masc/Grupo M
10:20
*Bádminton
Individual fem/Grupo J
10:20
*Remo
Ocho con timonel masculino/ Finales
10:27
*Balonmano
Torneo masc/Grupo A
10:30
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Semifinales · Semifinal 1
10:30
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Semifinales · Semifinal 2
10:30
*Voleibol
Torneo masc/Grupo B
10:35
*Polo acuático
Torneo fem/Grupo A
10:40
*Atletismo
Heptatlón fem
Salto en largo
10:45
*Bádminton
Individual fem
Grupo G
10:55
*Tenis
Individual masculino
Finales · Certamen por la medalla de bronce
11:00
*Tenis
Dobles femenino
Finales · Certamen por la medalla de bronce
11:00

*Voleibol de playa
Torneo femenino
11:00
*Atletismo
100 m masc/Ronda 1
11:00
*Baloncesto
Torneo fem/Grupo A
11:15
*Boxeo
Peso wélter 69 kg masculino
Cuartos
11:15
*Tiro
25 m pistola tiro rápido masculino/Final
11:30
*Hockey sobre césped
Torneo femenino/Grupo A
11:30
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Finales · Partido por el 7.º puesto
11:45
*Esgrima
Sable por equipos femenino
Finales · Partido por el 5.º puesto
11:45
*Boxeo
Peso completo 91 kg masculino
Semifinales
11:45
*Fútbol
Torneo masc/Cuartos
12:00
*Polo acuático
Torneo fem/Grupo B
12:00
*Boxeo
Peso súper completo +91 kg masculino
12:00
*Vela
Nacra 17 mixto
Preliminares · Carrera 7
12:05
*Vela
Laser masc/ Preliminares
12:05
*Vela
49er FX femenino
Preliminares · Carrera 4
12:05
*Vela
Finn masc/Preliminares
12:05
*Vela
49er masculino
Preliminares · Carrera 4
12:05
*Vela
Laser radial femenino
Preliminares · Carrera 9
12:15
*Gimnasia en trampolín
Individual masculino
Calificación
13:03
*Vela
49er FX femenino
Preliminares · Carrera 5
13:05

*Vela
49er masc/Preliminares
13:05
*Vela
Nacra 17 mixto
Preliminares · Carrera 8
13:05
*Baloncesto
Torneo masc/Grupo B
13:15
*Vela
Finn masculino
Preliminares · Carrera 8
13:30
*Vela
Laser masculino
Preliminares · Carrera 10
13:30
*Vela
Laser radial fem
Preliminares · Carrera 10
13:40
*Tenis
Individual femenino
Finales · Certamen por la medalla de bronce
13:40
*Balonmano
Torneo masc/Grupo A
13:40
*Voleibol
Torneo masc/Grupo B
14:00
*Tenis de mesa
Por equipos masc/Ronda 1
14:00
*Tenis de mesa
Por equipos masc/Ronda 1
14:00
*Tenis de mesa
Por equipos masc/Ronda 1
14:00
*Tiro
Skeet masculino
Semifinal
14:00
*Tenis de mesa
Por equipos masculino
Ronda 1
14:00
*Voleibol de playa
Torneo femenino
Eliminatoria de 16
14:00
*Vela
49er FX femenino
Preliminares · Carrera 6
14:05
*Vela
49er masculino
Preliminares · Carrera 6
14:05
*Vela
Nacra 17 mixto
Preliminares · Carrera 9
14:05
*Tiro
Skeet masculino
Finales Bronce
14:15
*Tiro
Skeet masculino
Finales · Certamen por la medalla de oro
14:25

Río 2016: qué significa la palabra "Olimpiadas" y por qué muchos dicen que se usa de forma errónea

Los cientos de deportistas que están compitiendo estos días en Río de Janeiro ¿participan en unas Olimpiadas o en unos Juegos Olímpicos?
¿Quizá deberíamos decir Olimpíadas, con tilde? ¿O es más correcto usar la palabra en singular, Olimpiada?
La polémica estaba servida. Y la discusión aumentó con los comentarios de decenas de usuarios, que desde las redes sociales empezaron a opinar qué término era incorrecto.

¿Qué dice, pues, la Real Academia Española?
De acuerdo a la RAE, el término Olimpiadas puede utilizarse como sinónimo de Juegos Olímpicos.
Y es que, según el diccionario académico, ambos términos se refieren a la "competición deportiva mundial que se celebra cada cuatro años en un lugar previamente determinado".
"En griego existía la voz $\mu\pi$ -Olympiás, -ádos, que, de acuerdo con A Greek-English Lexicon (Un léxico griego-inglés) de Liddell y Scott (Oxford, 1968) tenía ya ambas acepciones", le señala a BBC Mundo el Departamento de Español al Día de la RAE.
"The Olimpic games —referidos, claro está, a los de la antigua Grecia— y Olimpiad, "the space of four years between the celebrations of the Olympics games"", prosigue.
"De acuerdo con esta fuente, la primera de estas acepciones (olimpiada 'juegos olímpicos') es anterior en la documentación a la segunda (olimpiada 'período entre juegos')".
Otras acepciones
Aunque olimpiada significa, asimismo, el "periodo de cuatro años comprendido entre dos celebraciones consecutivas de los juegos olímpicos".
El diccionario recoge ambos sentidos desde 1884, y desde 1803 con la variante gráfica olimpiade.
Así lo indica la Fundación del Español Urgente o Fundéu BBVA, una fundación creada en febrero del 2005 en Madrid a partir del Departamento de Español Urgente de la agencia de noticias EFE, y que vela por el buen uso de la lengua en los medios de comunicación.





Asimismo, el diccionario académico reconoce una tercera acepción: "Fiesta o juego que se celebraba cada cuatro años en la antigua ciudad de Olimpia", en la prefectura de Élide, del Peloponeso, en la región de Grecia occidental.
Y es que el origen de la competición internacional actual se sitúa allí y el 19 de julio de 776 a.C., cuando se instauraron unos juegos deportivos en honor a los dioses que vivían en el Olimpo. Por esa razón se llaman Juegos Olímpicos.
De hecho, el Diccionario de autoridades —publicado entre 1726 y 1739—, el primer diccionario de la lengua castellana editado por la RAE y fundamento de lo que hoy se conoce como el Diccionario de la lengua española, "solo registra una acepción de la voz, la referida a al cómputo de los años", le recuerda a BBC Mundo el Departamento de Español al Día.
La recoge, además, con la siguiente grafía: Olympiada.
Sin embargo, el Departamento de Español al Día aclara que la documentación en textos de olimpiada como "juegos olímpicos" es muy anterior a la del diccionario.
"Por su parte, la denominación juegos olímpicos, que, obviamente, no se refiere al periodo de cuatro años, sino a la competición deportiva, se documenta en nuestro banco de datos a partir del siglo XVI", añade.
"En resumen: el uso de olimpiada como sinónimo de juegos olímpicos se documenta ya en el étimo griego y en el español clásico, incorporándose al diccionario académico en el siglo XIX y perviviendo hasta hoy", concluye.
"No hay razones para su censura".
¿Singular o plural? ¿Y la acentuación?
De la misma manera, la RAE acepta Olimpiadas y Olimpíadas, con y sin tilde, en singular o en plural, para denominar a la máxima competición deportiva internacional.
Olimpiadas está aceptado por analogía con el plural de la expresión sinónima, Juegos Olímpicos, según señala el Diccionario panhispánico de dudas de esas misma organización.
Pero no todos los expertos concuerdan en esto con la RAE y Fundéu.
"Utilizar Olimpiada como sinónimo de Juegos Olímpicos es un gravísimo error histórico, aunque desgraciadamente la Real Academia Española acepte ambas términos como sinónimos", le dice Fernando Arrechea, miembro de la Sociedad Internacional de Historiadores de los Juegos Olímpicos
"Una Olimpiada es un periodo de tiempo: 4 años. Y dentro de cada Olimpiada se celebran unos Juegos Olímpicos", insiste.
ara justificar su respuesta, el experto explica que desde que se restauraran los Juegos Olímpicos -los primeros de la Era Moderna se celebraron en 1896, en Atenas-, estos se suspendieron en tres ocasiones (1916, 1940 y 1944).
La decisión se tomó por causa de las guerras mundiales, "pero las Olimpiadas se mantuvieron", recuerda.
"En la VI, en la en la XII y en la XIII Olimpiada no hubo Juegos Olímpicos. Por eso estamos en los Juegos de la XXXI Olimpiada, aunque sólo se hayan disputado 28 JJ.OO. de Verano desde 1896", prosigue.
"La actual Olimpiada (la XXXI) empezó el 1 de enero de 2016 y finalizará el 31 de diciembre de 2019", aclara.
Así, pues, sigue habiendo posiciones encontradas.

Cuba cambia la manera de financiar a sus artistas

Las condiciones de trabajo cambiarán para los artistas cubanos: desde ahora -informó La Gaceta Oficial, del ministerio de Justicia- cuando obtengan financiamiento para sus obras, lo cobrarán directamente, en pesos cubanos (CUP) o en pesos convertibles (CUC), en lo que apareció como parte de las reformas del gobierno de Raúl Castro. Antes de esto recibían materiales o facilidades para trabajar. Aunque se aceptará plata de privados y del exterior, los fondos para las obras saldrán del Ministerio de Cultura.
¿Esto implica una apertura? "El gobierno quiere comprar silencio" dice, desde Londres, Tania Bruguera, una de las más conocidas plásticas de la isla.

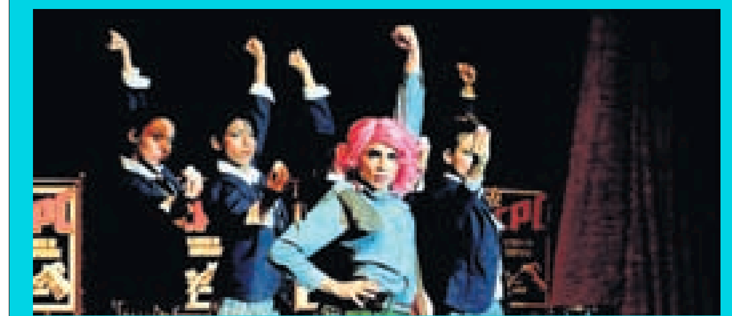
Bruguera -que ha tenido enfrentamientos con el gobierno cubano- no lo cree. "El ministerio de Cultura se adjudica el derecho de dar o no el dinero al artista si considera que la obra tiene o no calidad estética", dice a Clarín, desde Londres. Efectivamente, la norma explica que se tendrá en cuenta la calidad de la obra, "su impacto social" y "el interés en ella de los institutos y organizaciones culturales".
-¿No es así en todos los países?
-Pero la manera en que se rigen las instituciones no tiene nada que ver con los riesgos de un artista sino con la confianza política en él.

En diciembre de 2014 Bruguera estuvo presa cuando quiso instalar un microfóno en una plaza para que lo usara quien quisiera. Iba a venir a la Bienal de Performance que se hizo en Buenos Aires, pero no pudo salir de Cuba.

Ahora es tajante: "Es una manera de darle poder al gobierno cubano para que decida cómo comprar el silencio de los artistas. El gobierno cubano le tiene mucho miedo a su pueblo. Y también a los artistas, porque los escucha el pueblo. Con esto se van a beneficiar quienes digan lo que el gobierno quiere que se diga".

Gobierno cubano aprueba financiamiento a escritores y artistas

El gobierno cubano ha anunciado hoy la aprobación de un conjunto de normativas con las cuales se autoriza la entrega de financiamiento en pesos y CUC directamente a escritores, artistas y grupos de creadores, sin distinción de edad, para proyectos culturales, sin fines comerciales.



BUENOS DIAS Aruba

SINTESIS INFORMATIVA

Madeira: Baja el número de incendios forestales en Portugal aunque aún restan seis fuegos "preocupantes", en los distritos de Aveiro y Vila Real. La mayoría de incendios que quedan por extinguir son pequeños y están controlados, según informa uno de los responsables del Operativo

Turquía: Las autoridades turcas ordenaron la detención del ex astro del fútbol y legislador Hakan Sukur, según dijo el viernes la agencia estatal de noticias, debido a sus lazos con un clérigo musulmán afincado en Estados Unidos al que Ankara acusa de idear el golpe fallido del mes pasado.

Japón: Un reactor nuclear detenido hace más de cinco años desde la catástrofe de Fukushima fue puesto en operación este viernes, donde actualmente funcionan solo dos centrales, frente a las 54 que operaban hasta 2011. "Nos oponemos al reencendido del reactor y estamos extremadamente enojados dijeron los vecinos"

Rusia: El gobierno de Vladimir Putin amenazó este viernes con romper relaciones diplomáticas con Ucrania ante nuevos incidentes armados en Crimea, algo que no hizo ni siquiera cuando invadió esa región ucraniana y dio su apoyo a los rebeldes separatistas.

Siria: Las Fuerzas de Siria Democrática (FSD), una alianza kurdo-árabe apoyada por los Estados Unidos, tomaron este viernes el control del último foco del grupo yihadista Estado Islámico (ISIS, en Manbij, uno de los bastiones de los extremistas en siria de Alepo.

Estados Unidos: Donald Trump dio marcha atrás este viernes en su afirmación de que el presidente estadounidense, Barack Obama, y Hillary Clinton fundaron el grupo Estado Islámico, y explicó que solo se trató de un sarcasmo.Como hace con frecuencia, acusó a los medios de malinterpretar

Siria: Una de las tres adolescentes británicas que escapó desde Londres con sus dos amigas en febrero pasado seducida por Daech (ISIS) en las redes sociales, habría muerto durante un bombardeo en Raqqa cuando buscaba regresar a Gran Bretaña, desilusionada con el ISIS.

10 muertos por explosión en cárcel en Filipinas





Una explosión estremeció a una cárcel en Filipinas, dejando muertos a 10 presos, entre ellos a dos presuntos narcotraficantes chinos, e hiriendo de gravedad al director del penal, informaron el viernes las autoridades. El inspector Xavier Solda, portavoz del Departamento Penitenciario del país, dijo que ocho de los presos fallecidos en el estallido en la cárcel de Ciudad Paranaque, en Manila, enfrentaban acusaciones de narcotráfico.

Entre ellos estaban dos ciudadanos chinos que habían sido capturados con grandes cantidades de droga. Los otros dos habían sido acusados de robo y homicidio. "Durante la investigación inicial, podemos confirmar que hubo una explosión, pero en cuanto a la causa de la explosión, eso está bajo investigación", dijo Solda a reporteros. Destacó que hay versiones de que antes de la explosión los presos querían reunirse con el director del penal, tras enterarse de que iban ser trasladados a otro centro. Solda dijo que se estudia la hipótesis de que la explosión fue parte de un intento de fuga, pero que debían primero hablar con el director del penal.



Según el cibersitio local Inquirer.net, el director de la policía José Carumba dijo que el director del penal estaba en el baño al lado de su oficina cuando escuchó "una conmoción" entre los reclusos que estaban en la sala de espera. Añadió que Bantag escuchó un tiro y disparó hacia los reclusos al salir de su oficina. Fue entonces cuando estalló la granada, según la versión. Carumba, según el despacho, dijo que se está investigando cómo los reclusos obtuvieron el arma automática que usaron para disparar contra Bantag. No estaba claro de inmediato si los reclusos murieron por el estallido de la granada o por metralla. Toamdo de 20 Minutos

Cannes prohíbe los trajes de baño de cuerpo entero

El balneario francés de Cannes prohibió el empleo en sus playas de trajes de baño de cuerpo entero y que cubren la cabeza, que utilizan algunas mujeres musulmanas, alegando motivos de seguridad.
El veto a los llamados burkinis en plena temporada de vacaciones en la Riviera francesa se produce en un país en vilo tras los mortales atentados islamistas en la cercana Niza y en una iglesia católica en el noroeste de Francia. El alcalde de Cannes David Lisnard firmó una ordenanza que prohíbe la ropa de playa que no respete "la buena moral y el secularismo", señalando que los trajes de baño que "manifiesten afiliación religiosa de una forma ostentosa, mientras Francia y sus centros religiosos son objeto de ataques terroristas, podría crear riesgos de alteración del orden público". Un empleado del Ayuntamiento indicó que la ordenanza, que entró en vigor para agosto, podría aplicarse a los trajes de baño estilo burkini. Los infractores se exponen a una multa de 38 euros (42 dólares). Tomado de 20 Minutos

Misiles sobre mercado y hospital dejan 18 muertos en Siria

Misiles cayeron sobre un mercado al aire libre, un hospital materno-infantil y una aldea en la norteña provincia siria de Alepo, causando al menos 18 muertes, entre ellas las de niños y dos empleados de hospital, en medio de una serie de ataques aéreos del gobierno a zonas en poder de la oposición, informaron activistas y socorristas. Los misiles alcanzaron el único hospital para mujeres y niños en la población de Kafr Hamra el viernes antes del amanecer. Murieron una enfermera y un empleado y el equipo de rescatistas Defensa Civil Siria dijo que halló a una decena de personas vivas entre los escombros. Kafr Hamra es adyacente al frente norte en la ciudad dividida de Alepo, donde las fuerzas del gobierno han cerrado el ingreso principal a la zona opositora, donde han quedado atrapadas 300.000 personas. Combatientes de la oposición lanzaron una contraofensiva la semana pasada para quebrar el asedio desde el frente sur. Ese camino está bajo fuego y la ONU ha pedido un cese de fuego para permitir la ayuda humanitaria. Las instalaciones sanitarias son blancos frecuentes en la guerra civil siria. Grupos socorristas han dicho que julio pasado fue uno de los peores meses desde que comenzó la guerra en 2011, con la destrucción parcial o total de 43 instalaciones. A pesar de los pedidos de cese de fuego y una promesa de Rusia de dar una tregua de tres horas para permitir el ingreso de la ayuda humanitaria, la violencia no ceja. Tomado de 20Minutos

Ola de atentados en centros turísticos de Tailandia: al menos cuatro muertos y 35 heridos tras estallar 14 bombas

Cuatro personas han muerto y otras 35 han resultado heridas, incluidos 10 extranjeros, en una serie de atentados ocurridos entre el jueves y el viernes en varias ciudades y dos de los principales destinos turísticos de Tailandia.
En total, 14 explosivos han estallado, algunos simultáneamente, y tres han sido desactivados en las últimas 24 horas en seis provincias del centro y sur del país.
"Las bombas son un intento de generar caos y confusión", afirmó el primer ministro y jefe de la junta militar, Prayut Chan-ocha, al tiempo que pidió calma y aseguró que mantenían el control de la situación.
El general, que usurpó el poder mediante un golpe de Estado incruento en 2014, indicó que no era el momento de presionar a la autoridad, sino de colaborar con ella.
Un portavoz policial indicó a EFE por teléfono que "las bombas, detonadas a distancia con un teléfono móvil, son del mismo tipo de las que utilizan los insurgentes en el sur". Más de 6.500 personas han muerto en el sur de Tailandia desde que el movimiento separatista musulmán reanudó la lucha armada, en 2004, tras un letargo de varios años. Tomado de InfoBAe



En el marco del One Cool Summer

Todos los países participantes están listos para viajar a Aruba

Aruba (Prensa Buenos Dias).- Países como Estados Unidos, Curacao, Venezuela y otros invitados ya tienen todo preparado para embarcar sus vehículos y venir a Aruba a participar en el One Cool Summer, con el fin de luchar por el ansiado tiempo de carrera de 6 segundos, y así establecer una importante victoria en dicha competencia.

One Cool Summer es una carrera que se realiza una vez al año en Aruba, con la presencia de notables pilotos que participan en innovadores y rápidos vehículos, para romper records y disfrutar del placentero deporte que vienen a desempeñar en la isla.

Será para el próximo 24, 25, 26, 27 de agosto cuando se den cita estos afamados pilotos en la pista conocida como Raceway Park Palo Marga en el distrito de San Nicolas, por lo que aquellos interesados en participar y disfrutar de dicha competencia, podrán adquirir sus tickets en Manuelitos Sport Bar, las diferentes estaciones de Servicio Valero, Gallo Rojo, y en las puertas de la pista de Palo Marga, donde se podrán adquirir el paquete del fin de semana o cada tickets por separado.













J Balvin será reconocido por Premios de la Herencia Hispana

J Balvin recibirá el Premio Visión, de la Fundación de la Herencia Hispana. El astro colombiano será uno de los galardonados en los Premios de la Herencia Hispana y tendrá una presentación en la ceremonia del 22 de septiembre en el Warner Theatre de Washington informó la fundación el jueves. Previamente se anunciaron como agasajados la jueza de la Corte Suprema Sonia Sotomayor, el autor Junot Díaz y la actriz y cantante Angélica María. Los premios creados en 1987 por la Casa Blanca son respaldados por 40 instituciones al servicio de la comunidad hispana. Se entregan en septiembre, en el marco del Mes de la Herencia Hispana, para reconocer las contribuciones y logros de los latinos en diversos campos. El premio para J Balvin es por su servicio como modelo para los jóvenes y su papel dinámico en el mundo musical, destacó en un comunicado Antonio Tijerino, presidente y director general de la Fundación de la Herencia Hispana. J Balvin, cuyo nombre verdadero es José Álvaro Osorio Balvin, ha recibido el Premio Lo Nuestro al artista del año y el Latin Grammy como mejor artista urbano. Los videos de sus éxitos como "Ginza" y "Ay Vamos" han roto records de artistas latinos con cientos de millones de vistas. Balvin ha colaborado con artistas como Major Lazer y Justin Bieber. Su más reciente álbum, "Energía", fue lanzado el 24 de junio con colaboraciones de Juanes, Daddy Yankee, Pharrell y Yandel. Entre los artistas reconocidos por los Premios de la Herencia Hispana destacan Juan Luis Guerra, Rita Moreno, Plácido Domingo, Celia Cruz, Los Tigres Del Norte, Ricky Martin, Alejandro Sanz y Gloria Estefan.



Jennifer Lopez interpretará a Griselda Blanco, "la madrina de la cocaína" colombiana



Jennifer López se sumó al boom de películas y series sobre narcotraficantes y dará vida a "la madrina de la cocaína", Griselda Blanco, quien fue la mujer más poderosa de las drogas en Colombia.

La cinta, que está desarrollando HBO con la productora de la actriz y cantante, estará centrada en el auge y declive de la traficante en los años 1970 y 1980.



"Hace muchos años que estoy fascinada por la vida de esta complicada mujer corrupta. La idea de juntarnos con HBO para llevar a la pantalla la vida de Griselda fue la opción perfecta", declaró Lopez, citada por la revista Variety, quien dio la noticia del proyecto.

Blanco fue una de las primeras personas que abrió la ruta de las drogas de Colombia a los Estados Unidos, que más tarde explotó Pablo Escobar para construir su imperio.

Se estableció en Miami, desde donde coordinó los viajes de sus mulas, y ahí demostró de lo que era capaz. Alentó sin piedad las matanzas entre bandas rivales y terminó convirtiéndose en una de las figuras de la guerra derivada del narcotráfico que azotó la ciudad. Blanco también traspasó fronteras como "La Viuda Negra", apodo que se ganó por asesinar a dos de sus esposos. Las autoridades de su país le atribuyen la responsabilidad de unos 250 homicidios.



Su carácter excéntrico quedó revelado cuando bautizó a uno de sus hijos Michael Corleone, en honor a El Padrino.

Pasó dos décadas en cárceles estadounidenses hasta que recuperó la libertad en 2004. De vuelta en Colombia, se instaló en Medellín e intentó mantener un perfil bajo. Pero dos sicarios subidos en motos la mataron en septiembre de 2012, cuando salía de una carnicería.

La película de HBO sobre Blanco se une a la fiebre que tiene Hollywood por Escobar, protagonista de una serie en Netflix y varios filmes.

Tomado de InfoBae

Colombia busca película para postular al premio Óscar 2017

La Academia Colombiana de Artes y Ciencias Cinematográficas (Acacc) abre oficialmente la convocatoria dirigida a productores "para que inscriban sus películas y participen en la nominación por Colombia a los Premios Goya 2017 y Óscar 2017".

Los productores y directores deben tener en cuenta que para postularse al Óscar los largometrajes deben ser exhibidos comercialmente entre el primero de octubre de 2015 y el 30 de septiembre de 2016.

Largometraje Venezolano "Desde allá" podrá participar en los Premio Oscar

Aún no se ha estrenado en el país, pero Desde allá tiene el bagaje suficiente como para ser una de las cintas nominadas al Oscar el próximo año como Mejor Película Extranjera.

Desde allá, que llegará a la cartelera nacional el 2 de septiembre, es protagonizada por el chileno Alfredo Castro y Silva.

Messi anuncia que seguirá jugando con la selección argentina

Lionel Messi, futbolista del Barcelona, confirmó hoy mediante un comunicado de su equipo de prensa remitido a Efe, que continuará jugando con la selección argentina tras anunciar, el pasado 26 de junio, que la abandonaría nada más perder la final de la Copa América Centenario ante Chile.



"Veo que hay muchos problemas en el fútbol argentino y no quiero crear ninguno más. No quiero causar ningún daño, siempre pretendí todo lo contrario, ayudar en todo lo que pude. Hay que arreglar muchas cosas del fútbol argentino, pero prefiero hacerlo desde dentro y no criticando desde fuera", dijo en el citado comunicado.